

**Труды
Архива востоковедов
Института восточных
рукописей РАН**

Под общей редакцией
И.Ф. Поповой

Выпуск 1

Труды востоковедов
в годы блокады
Ленинграда
(1941–1944)

Москва
Издательская фирма
«Восточная литература» РАН
2011

К.К. ФЛУГ

**Чао Гун-у и его библиография
«Цзюнь чжай ду шу чжи»**

*Предисловие и публикация
И.Ф. Поповой*

Аннотация: Публикуемая статья была написана в конце 1930-х годов выдающимся знатоком китайской библиографии Константином Константиновичем Флугом (1893–1942), скончавшимся в блокадном Ленинграде 13 января 1942 г. Текст был задуман как часть его докторской диссертации и хранится в личном фонде К.К. Флуга в АВ ИВР РАН (Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 12). Работа представляет собой обзор содержания и истории создания известной библиографии *Цзюнь чжай ду шу чжи* 郡齋讀書志 («Библиографические заметки из кабинета областного правителя»), составленной сунским филологом и библиофилом Чао Гун-у 晁公武 (1105–1180), и является важной частью корпуса работ К.К. Флуга по истории книгоиздания в Китае. Часть статьи была включена в подготовленное З.И. Горбачевой посмертное издание монографии К.К. Флуга «История китайской печатной книги сунской эпохи» (М.–Л., 1959). Полностью публикуется впервые.

Ключевые слова: К.К. Флуг, китайская библиография, печатная книга сунской эпохи, Чао Гун-у, «Цзюнь чжай ду шу чжи».

Константин Константинович Флуг родился 30 октября 1893 г. в семье горного инженера, действительного статского советника Константина Карловича Флуга¹. В 1913 г. по окончании Окружной гимназии в Санкт-Петербурге он поступил на Восточный факультет Петербургского университета, но, как он указал позже в своей автобиографии, с

¹ Историю семьи Флугов см.: Глазунов И.С. Россия распятая. В 2 кн., 4 тт. М., 2008. Мать художника И.С. Глазунова Ольга Константиновна была родной сестрой К.К. Флуга.

первого курса был вынужден уйти по болезни, а спустя некоторое время он принял предложение русского консула в Китае Сергея Александровича Колоколова (1868–1921) стать домашним учителем его младшего сына². В течение трех лет, проведенных в Китае, К.К. Флуг много сил уделял изучению китайского языка, как вэньяня, так и живого, разговорного, и благодаря личному упорству и трудолюбию сумел за короткий срок добиться значительных успехов. В 1917 г. он вернулся в Петроград и в 1919 г. поступил препаратором в Химико-фармацевтический институт. При этом он не оставлял занятий китайским языком, с 1921 г. посещал вольнослушателем лекции по китаеведению в ЛИЖВЯ. С того же времени К.К. Флуг начал пользоваться консультациями В.М. Алексеева (1881–1951), который всегда высоко оценивал результаты его научной работы.

В конце 1923 г. К.К. Флуг был принят научно-техническим сотрудником в Восточный отдел Российской публичной библиотеки, а 7 октября 1925 г. перешел на ту же должность в Азиатский музей. Тогда же он был прикомандирован к факультету языка и материальной культуры ЛГУ, где в 1927 г. окончил полный курс по китайскому разряду.

Основную работу К.К. Флуга в АМ — ИВ АН составило описание рукописных и ксилографических китайских фондов, в том числе материалов из Дуньхуана и Хара-Хото. Разбором коллекций экспедиций П.К. Козлова (1863–1935) и С.Ф. Ольденбурга (1863–1934) с момента поступления рукописей в Азиатский музей занимались В.Л. Котвич (1872–1944) и А.И. Иванов (1878–1937), А.О. Ивановский (1863–1903) и В.М. Алексеев. И хотя ими была выполнена первичная обработка материалов, систематической инвентаризации и описания не проводилось, пока к работе с тангутским фондом не приступил Н.А. Невский (1893–1937), а с дуньхуанским — К.К. Флуг. В одном из своих отчетов К.К. Флуг написал: «До 1930 [г.] кит[айский] рук[описный] фонд представлял собой беспорядочную груду листов и свитков, находившихся в ящиках и шкафах. Инвентарей и картотеки не существовало (за исключ[ением] ничтожной части рук[описей], а именно около

² В автобиографии от 27 октября 1939 г. К.К. Флуг писал: «Заболев после воспаления легких туберкулезом и нуждаясь в перемене климата, я принял предложение поступить учителем к детям русского консула в Китае» (АВ ИВР РАН. Ф. 71. Оп. 1, ед. хр. 46. Л. 1). Обращает на себя внимание тот факт, что в автобиографии не указан год его отъезда в Китай. И.С. Глазунов несколько раз упоминает в своей книге, что его дядя был белым офицером. В любом случае о периоде 1914–1919 гг. в жизни К.К. Флуга сведений почти не сохранилось.

100, занесенных в список и имевших карточки)³. После 1930 [г.] большая часть кит[айских] рук[описных] фондов, состоявших в большей части из рук[описей] VIII–X вв., приведена в порядок, разобрана по форматам, уложена в коробки или папки, имеет этикетки. Ксилографы, перемешанные до этого времени вместе с рук[описями], выделены в особую кол[лекцию]. То же самое касается эстамп[ажей] и карт. Произведена частичная и полная реставрация около 1000 рук[описных] фрагм[ентов]. Заинвент[аризовано] и зашифр[овано] около 3000 рук[описей] и фрагм[ентов]. Составлена картотека в количестве 800 карт[очек]⁴. Рук[омой] К.К. Флуга были заполнены следующие материалы: 1) топографическая и систематическая картотеки дуньхуанского фонда (783 карточки); 2) инвентарь китайских рукописей на 2355 единицы хранения (194 л.); 3) картотека эстампажей коллекции В.М. Алексеева (77 карточек)⁵. В память о К.К. Флуге 366 крупным рукописям, описанным и внесенным им в инвентарные книги дуньхуанского фонда, был в 1950-е годы присвоен шифр «Ф».

К.К. Флуг много внимания уделял вопросам размещения и хранения рукописей, писал о необходимости более активно описывать их и вводить в научный оборот⁶. В отчете АМ за 1925 г. было отмечено, что К.К. Флуг «привел в однообразную форматную систему» рукописи и ксилографы из Хара-Хото, зарегистрировав 7246 единиц хранения⁷. В 1926 г. он работал с китайским фондом, включив в инвентарные описи еще 8100 томов-бэней⁸. Помимо этого, он занимался составлением конкордансов и библиографических указателей к опубликованным работам по истории китайской литературы. В отчете АМ за 1927 г., когда К.К. Флуг был переведен в «научные сотрудники второго разряда», о его каждодневном труде было написано так: «Науч[ный] сотр[удник] К.К. Флуг работал над перерегистрацией и ревизией соединенного фонда (китайско-монголо-японо-корейского), занимался теорией и историей китайской библиографии, сводкой синоло-

³ Инвентарь 177 наиболее крупных свитков из Дуньхуана под 62 наименованиями был составлен В.М. Алексеевым (ИВР РАН. Отдел рукописей и документов. Картотека архивных материалов. Арх. 71. Список рукописям, привезенным С.Ф. Ольденбургом. I. Л. 1–3).

⁴ АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 53. Л. 18.

⁵ *Колоколов В.С.* Флуг Константин Константинович (1893–1942) // Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. XIX годичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР. Ч. II. Материалы по истории отечественного востоковедения. М., 1986. С. 62.

⁶ АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 31. Л. 7об.–8.

⁷ АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 1а, ед. хр. 80. Л. 12.

⁸ Там же, ед. хр. 93. Л. 13.

гических определений и номенклатуры: работой чисто музейного характера и существенно необходимой для организованной выписки книг на будущие года»⁹.

В первые годы работы в АМ — ИВ АН научную тему К.К. Флуга составило изучение формирования и издания в Китае даосского канона. Возможно, это было связано с приобретением АМ в 1925–1927 гг. в несколько приемов полного издания «Дао цзана». О результатах этой работы К.К. Флуга академик В.М. Алексеев доложил на заседании Отделения гуманитарных наук АН СССР 19 декабря 1929 г.¹⁰. Оттиск статьи с просьбой дать на нее отзыв В.М. Алексеев направил выдающемуся китаеведу Полю Пеллию (1878–1945), ранее опубликовавшему по данной проблеме несколько небольших работ. Пеллию, который отличался объективностью и прямотой оценок, высоко отозвался о работе Флуга в письме В.М. Алексееву¹¹ и в 28-м томе «Тун бао» опубликовал на нее рецензию¹².

Постоянной сферой научных интересов К.К. Флуга оставалась история книгоиздания в Китае и китайская библиография, что стало основной темой 14 статей, которые были опубликованы при его жизни¹³. В 1930-е гг. на страницах «Библиографии Востока» увидели свет работы К.К. Флуга о важнейших произведениях буддийской и небуддийской частей дунхуанского фонда АМ — ИВ АН¹⁴. К.К. Флуг работал также над описанием китайских ксилографических изданий из Хара-Хото¹⁵ и опубликовал их краткий обзор¹⁶. В рукописи осталась статья

⁹ Там же, ед. хр. 106. Л. 29.

¹⁰ Флуг К.К. Очерк истории даосского канона (Дао Цзан'а) // Известия АН СССР. ОГН. 1930. № 4. С. 239–249.

¹¹ В записке В.М. Алексеева К.К. Флугу читаем: «Из письма Pelliot ко мне 18.IV.31: «...Le travail de Flug sur l'histoire du Canon taoïque m'a fait grand plaisir; il est très bon, et avec Sçuckii et ce Flug, que je ne connaissais pas jusque-là, vous voilà maintenant bien entouré». Сообщаю это Вам с большой радостью, которую, надеюсь, разделите и Вы. Я, значит, не ошибся в оценке этой статьи» (АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 51. Л. 1–10б.).

¹² Pelliot P. Livres reçus // T'oung Pao. Vol. XXVIII. 1931. № 1–2, p. 150–151.

¹³ Список трудов К.К. Флуга см.: Флуг К.К. История китайской печатной книги сунской эпохи X–XIII вв. М.–Л., 1959. С. 12–13.

¹⁴ Флуг К.К. Краткий обзор небуддийской части китайского рукописного фонда Института востоковедения Академии наук СССР // Библиография Востока. Вып. 7 (1934). М.–Л., 1935. С. 87–92; *он же*. Краткая опись древних буддийских рукописей на китайском языке из собрания Института востоковедения Академии наук СССР // Библиография Востока. Вып. 8–9 (1935). 1936. С. 96–115.

¹⁵ Кар[точный] кат[алог] сисяских ксилогр[афов] на кит[айском] языке (АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 18. л. л.).

¹⁶ Флуг К.К. По поводу китайских текстов, изданных в Си Ся // Библиография Востока. Вып. 2–4 (1933). М.–Л., 1934. С. 158–163.

К.К. Флуга, посвященная китайскому оригиналу энциклопедии «Лес категорий» («Лэй линь») из Хара-Хото¹⁷. Тангутский текст памятника был позже переведен на русский язык и опубликован К.Б. Кепинг (1937–2002)¹⁸.

В 1930-е годы К.К. Флуг работает над докторской диссертацией, посвященной истории книгопечатания в сунском Китае, и пишет статьи на эту тему. Его работы по сунской библиографии опубликованы посмертно в 1940–1960-х гг.¹⁹, включая подготовленную к изданию Зоей Ивановной Горбачевой (1907–1979) монографию «История китайской печатной книги сунской эпохи X–XIII вв.» (М.–Л., 1959).

В 1935 г. из Дальневосточного филиала АН СССР во Владивостоке в ИВ АН поступили китайские рукописи, которые до 1920 г. хранились в библиотеке Восточного института, вошедшего в состав Государственного Дальневосточного университета²⁰. К.К. Флуг вместе с Л.С. Пучковским (1897–1970) принял по акту 138 рукописей²¹ и в 1937 г. опубликовал краткое описание наиболее примечательных из них — уникального 46-томного иллюстрированного издания новелл Пу Сун-лина «Ляо Чжай ту шо» 聊齋圖說 XVIII в. и одного тома (цз. 13135–13136) знаменитой минской энциклопедии «Юн-лэ да дянь» 永樂大典²².

Очевидно, с деятельностью К.К. Флуга было связано формирование фонда Nova в собрании ИВ АН, в который наряду с китайскими сутрами из Хара-Хото им были включены и китайские рукописи XVIII–XIX вв. Машинопись составленного К.К. Флугом неопублико-

¹⁷ [Флуг К.К.] К вопросу о китайском оригинале тангутского перевода «Лэй линь» // АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 30. 39 л. (из них черновые рукописные материалы на л. 1–30 и машинописный текст статьи — на л. 31–39).

¹⁸ Лес категорий. Утраченная китайская лэйшу в тангутском переводе / Факсимиле ксилографа. Изд. текста, вступит. ст., пер., коммент. и указатели К.Б. Кепинг. М., 1983 (Памятники письменности Востока. XXXVIII).

¹⁹ Флуг К.К. Об изданиях Бо-чуань сюе-хай. (Китайская библиотека-серия) // Советское востоковедение. Т. III. М.–Л., 1945. С. 269–280; *он же*. Сунь Син-янь (1753–1818). (Библиографическая заметка) // Дальний Восток. Сборник статей по филологии, истории, философии. М., 1961. С. 232–258.

²⁰ Фонд китайских рукописей ВИ — ГДУ из 23 наименований, 115 томов, к концу 1931 г. был выделен и описан доцентом Александром Владимировичем Маракуевым (1891–1955) (Маракуев А.В. Каталог китайских рукописей в Библиотеке ДВ Отделения АН СССР. Владивосток, 1932).

²¹ АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 53. Л. 55.

²² Флуг К.К. Две заметки о новых поступлениях в рукописный отдел Института востоковедения // Библиография Востока. Вып. 10. 1936. М.–Л., 1937. С. 131–138.

ванного «Краткого каталога китайских рукописей (раздел Nova)» (199 л.), хранится в Отделе рукописей и документов ИВР РАН.

15 июня 1935 г. К.К. Флугу без защиты была присуждена ученая степень кандидата филологических наук.

С 1938 г. в ИВ АН коллектив китаистов во главе с В.М. Алексеевым приступил к работе по составлению Большого китайско-русского словаря, который вышел в свет лишь в начале 1980-х гг. Словарные статьи были распределены в соответствии с научными интересами составителей. К.К. Флуг, участвовавший в этом проекте, представил картотеку по китайской книгоиздательской терминологии, библиографии и лексикографии²³. Подводя итоги первого этапа работы над Словарем до начала 40-х годов, В.М. Алексеев так оценил вклад К.К. Флуга: «Вписанная им в словарь картотека полна осторожности и тщательности, взвешивающей всю традиционную словарную обузу на весах критического знания и суждения, не списывая ничего на веру, каким бы авторитетом эта вера ни была освящена. Лексикограф встретился в его лице со столь же умным библиографом, автором украшающих нашу науку статей по истории китайской культуры и книги, которые никому из нас были бы не под силу. Насколько это соединение было плодотворно, и по идее, и по выполнению, говорить не приходится: то было оригинально, украшено взаимною тесною связью и особенно методом»²⁴.

Основательный, фундаментальный характер работ, написанных К.К. Флугом, свидетельствовал о его преданности науке, трудолюбию и редкой добросовестности, вызывавшей восхищение его учителя В.М. Алексеева²⁵. Очевидно, что по характеру К.К. Флуг был человеком скромным и довольно замкнутым. Синология была его профессией, призванием и любимым делом, занимавшим почти все его время. Сотрудник ЛО ИВ АН Всеволод Сергеевич Колоколов (1896–1979), сын С.А. Колоколова, так написал в воспоминаниях о К.К. Флуге: «Константин Константинович был большим ценителем камерной и симфонической музыки, сам музицировал, играя на виолончели в семейном кругу, где среди его родных и знакомых были пианисты и скрипа-

²³ *Меньшиков Л.Н., Чугуевский Л.И.* Китаеведение // Азиатский музей — Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР. М., 1972. С. 110.

²⁴ *Алексеев В.М.* Тезисы о современном двуязычном словаре современного иностранного языка с приложением их к словарю китайско-русскому // Китайско-русский словарь, сост. коллективом китаистов ИВ АН СССР под ред. акад. В.М. Алексеева. Пробный макет словаря. М.–Л., 1948. С. 39.

²⁵ *Алексеев В.М.* Наука о Востоке. М., 1982. С. 101–104.

чи. Но больше всего любил Константин Константинович свою китаеведную специальность и подолгу занимался живописными формами китайской классической каллиграфии»²⁶.

10 декабря 1940 г. Президиум АН присвоил К.К. Флугу ученое звание старшего научного сотрудника.

Скончался К.К. Флуг в блокадном Ленинграде 13 января 1942 г. Материалы Флуга поступили в ИВ АН 10 июня 1942 г. от его вдовы Инны Александровны Мальвины, доставкой занимался В.И. Беляев (1902–1976)²⁷. Описи не было, составила ее в 1984 г. Н.Д. Путинцева. В личном фонде К.К. Флуга в АВ ИВР РАН (Ф. 73) хранится 56 единиц, в число которых входят в основном черновые материалы к его изданным работам.

Публикуемая ниже статья о знаменитой библиографии «Цзюнь чжай ду шу чжи» 郡齋讀書志 («Библиографические заметки из кабинета областного правителя»), составленной сунским филологом и собирателем Чао Гун-у 晁公武 (1105–1180), является одной из наиболее крупных работ К.К. Флуга по истории книгоиздания в Китае. Часть материала, помещенного на л. 37–70 машинописи, была включена З.И. Горбачевой в книгу «История китайской печатной книги сунской эпохи» (с. 91–95, 311–325).

Статья была почти полностью подготовлена К.К. Флугом к печати. Архивная единица хранения (АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 12) состоит из двух папок. В папке № 1 находится машинопись (на 72 л.), в которой рядом с китайскими именами и терминами оставлено место для иероглифов, восстановленных нами по авторскому черновому тексту из папки № 2 (109 л.). Этот текст содержится в восьми ученических тетрадах, которых изначально было девять. Тетрадь № 2 утрачена (л. 25–36), и в текст, помещенный на л. 23–30 машинописи, нам пришлось вставить иероглифы по собственному усмотрению. Вполне очевидно, что в машинописный текст была внесена редакторская правка, поэтому при публикации мы следуем ему, а не рукописному черновику, за исключением случаев явных опечаток или пропусков.

И.Ф. Попова

²⁶ Колоколов В.С. Флуг Константин Константинович (1893–1942). С. 61. Образцы упражнений К.К. Флуга в скорописи хранятся в его личном фонде в Архиве востоковедов (АВ ИВР РАН. Ф. 73. Оп. 1, ед. хр. 44).

²⁷ АВ ИВР РАН. Формуляр фонда 73. Л. 2а.

Чао Гун-у и его библиография «Цзюнь чжай ду шу чжи»

<Л. 1>

Развитие книгопечатного дела в период династии Сун (960–1278) вызвало быстрое накопление книжных богатств. Книжные фонды *Чунь-вэнь-юаня* 崇文院, *Би-гэ* 秘閣, *Лун-ту-гэ* 龍圖閣 и других дворцовых книгохранилищ, вновь учрежденных или восстановленных династией Сун, достигли огромных для того времени размеров. Начали появляться многочисленные библиотеки при учебных заведениях, в организации которых правительство приняло настолько деятельное участие, что с течением времени учебные библиотеки были устроены не только при Государственном университете (*Го-цзы-цзянь* 國子監)²⁸, при провинциальных и областных училищах (*цзюнь сюэ* 郡學, *чжоу сюэ* 州學), но и при большинстве уездных училищ (*сянь сюэ* 縣學). Особенно значительные книжные собрания были сосредоточены в так называемых *шу-юань* 書院, или высших училищах, в которых число учащихся исчислялось часто сотнями, а иногда достигало тысячи человек, как, например, в знаменитых *Бо-лу шу-юань* 白鹿書院, *Юэ-лу шу-юань* 岳麓書院, *Ши-гу шу-юань* 石鼓書院 и др.

Наряду с этим происходил усиленный рост книжных собраний, принадлежащих частным лицам. Среди них большой известностью пользовались коллекции Сун Шоу 宋綬, Тянь Хао 田鎬, Е Мэн-дэ 葉夢德, <Л. 2> Чэнь Чжэнь-суня 陳振孫, Чжоу Ми 周密 и множество других, перечисление которых заняло бы слишком много времени. Некоторые из этих собраний были настолько крупны, что не уступали, а иногда и превышали своими размерами императорскую библиотеку. К числу таких частных собраний относится, например, библиотека Вэй Ляо-вэна 魏了翁 (1178–1237), достигшая, согласно имеющимся сведениям, 100 тысяч цзюаней.

В большинстве случаев работа над проверкой текста и составлением библиографических описаний таких собраний производилась их владельцами лично. Ввиду того что значительная часть старых китайских сочинений не дошла до нашего времени, подобные библиографии имеют очень важное значение для изучения истории китайской лите-

²⁸ *Го-цзы-цзянь* 國子監, Управление образования, в которое входил Государственный университет, или Училище сынов отечества (*Го-цзы-сюэ* 國子監), — высшее учебное заведение императорского Китая, учрежденное при династии Суй (581–617). История его восходит к Императорскому училищу (*Тай сюэ* 太學), основанному ханьским императором Пин-ди 平帝 (1–6 гг. н.э.). Государственный университет предназначался для обучения отпрысков знатных семей и подготовки их к чиновничьей карьере.

ратуры. Ценность сунских библиографий увеличивается в связи с тем, что их авторы были в большинстве случаев крупными учеными и писателями, как это видно хотя бы из приведенного выше краткого перечня имен библиофилов. К числу таких знатоков и ценителей книги принадлежал и автор каталога *Цзюнь чжай ду шу чжи* 郡齋讀書志, являющегося вместе с позднейшим *Чжи чжай шу-лу цзе-ти* 直齋書錄解題²⁹ важнейшим библиографическим источником благодаря тем рецензиям и аннотациям, которые в нем содержатся.

<Л. 3> Автор этого каталога Чао Гун-у 晁公武³⁰ принадлежал к семье «потомственных» писателей и ученых, несколько поколений которой занимались литературным трудом, или, как говорит сам Чао Гун-у в предисловии к своему каталогу, «работали кистью и тушью»³¹. В связи с тем, что в истории китайской литературы эта семья занимает очень видное место, не будет лишним дать о ней здесь же несколько кратких библиографических справок. Самым ранним из представителей семьи Чао, оставивших о себе известность литературными работами, был предок Чао Гун-у в седьмом колене Чао Сюн 晁迥³² (*цзы* или второе имя Мин-юань 明遠)³³. Согласно его кратко- <Л. 4>

²⁹ В дальнейшем будут обозначаться сокращенно *Цзюнь чжай* и *Чжи чжай*. — Примеч. К.К. Флуга.

Текст *直齋書錄解題 Чжи чжай шу-лу цзе-ти* был составлен Чэнь Чжэнь-сунем 陳振孫 (1183–1262), одним из наиболее авторитетных библиографов эпохи Сун, который был также известен по своему второму имени как Чэнь Чжи-чжай 陳直齋. Он прослужил на незначительных чиновничьих должностях в пров. Фуцзянь, при этом всю жизнь занимался поиском и коллекционированием книг и собрал личную библиотеку из более 50 тыс. томов (*цзюаней*).

³⁰ Фамилия Чао обозначается иногда знаком 晁, являющимся более древней формой начертания этой же самой фамилии. Так обозначается фамилия Чао Гун-у в библиографическом отделе *Вэнь-сянь тун-као* 文獻通考 и в известном каталоге *Тянь-лу линь-лан шу-му* 天祿琳琅書目. — Примеч. К.К. Флуга.

³¹ Юй цзя цзы *Вэньюань-гун лай и хань мо сянь чжэ цзю ши* 余家自文元公來，以翰墨顯者七世 «В семье моей, начиная с Вэньюань-гуна, семь поколений проявили себя, [работая] кистью и тушью» (*Цзюнь чжай, сюй*. С. 1а). Вэньюань-гун — предок Чао Гун-у, Чао Сюн 晁迥, о котором К.К. Флуг подробно пишет ниже.

³² Современное нормативное чтение знака 迥 — *цзюн, jiong3* [*Хань юй да цы-дянь* 漢語大詞典 (Большой словарь китайского языка). Шанхай, 1994. Т. 10. С. 755].

³³ Знак *сюн* 迥 в имени предка Чао Гун-у заменяется часто «вульгарной» формой 迥, являющейся эквивалентом первого знака, но не вошедшей в *Кан-си цзы-дянь* 康熙字典. Вследствие сходств обоих этих знаков со знаком *хуй* 迴 наблюдаются довольно частые случаи искажения имени Чао Сюна. Так, например, в *Сун ши*, цз. 205, 10v и 11v (1836 г.), оно дважды обозначается знаком *хуй* вместо *сюн*. Заметим кстати, что Дэ-юань 德遠, указанное в *Чжи чжай*, цз. 10, 17 (изд. *У-ин-дянь* 武英殿) в качестве прозвища Чао Сюна, является или опечаткой, или ошибкой составителя этого каталога. — Примеч. К.К. Флуга.

У-ин-дянь 武英殿 — название дворцового книгохранилища и правительственного издательства, основанного при династии Мин (1368–1644).

му жизнеописанию, помещенному в *Цзюнь чжай*, цз. 19, 6г³⁴ (1884 г.), и *Сун ши*, цз. 305, 7v–9г (ср. *Сы ку цюань шу цзун му* 四庫全書總目, цз. 117, 6v³⁵), Чао Сюн происходил из Цинфэна 清豐 (Хэбэй) и был сыном Чао Цюаня 晁侗, о котором нам ничего, за исключением его имени, не известно. Будучи в молодости учеником Ван Юй-чэна 王禹偁³⁶ и получив степень доктора (*цзинь-ши* 進士) в 980 г., Чао Сюн поступил на государственную службу. Вероятно, вскоре после <Л. 5> этого он принял участие в посольстве к киданям, по возвращению из которого представил императору *Бэй-тин цзи* 北庭記, оставшееся, по видимому, ненапечатанным. В последние годы X в. он был назначен членом коллегии историографов (*ши гуань* 史館) с исполнением обязанностей редактора императорских указов (*чжи-чжи-гао* 知制誥). Таким образом, не кто иной, как Чао Сюн, является фактически составителем многих указов сунского Чжэнь-цзун³⁷. Он занимал впоследствии ряд высоких должностей, перечень которых приведен в его биографии. В эру Тянь-шэн 天聖 (1023–1032) Чао Сюну исполнился 81 год, по поводу чего Жэнь-цзун 仁宗 (1023–1063) устроил банкет в

³⁴ В данной публикации мы сохраняем принятую К.К. Флугом систему нумерации страниц китайской книги-бабочки: *v* — verso и *r* — recto вместо принятых ныне обозначений *a* для «верхней» и *b* для «нижней» частей сложенного вдвое листа.

³⁵ В дальнейшем эта библиография будет обозначаться сокращенно *Сы ку*. — Примеч. К.К. Флуга.

³⁶ Ван Юй-чэн (*цзы* Юань-чжи 元之) происходил из Цзюйе 鉅野 (Шаньдун) и получил степень доктора в 983 г. Он известен как автор *Сяо чу цзи* 小畜集 (30 цз.), написанного в 1000 г. (см. о нем *Би-сун-лоу цан шу чжи* 韶宋樓藏書志, цз. 72, 17v и сл[едующие]). *Сяо чу цзи* имеется в издании *Сы бу цун-кань* 四部叢刊 и *У дай ши цюэ вэнь* 五代史闕文 (1 цз.), т.е. дополнении к «Истории пяти династий». Как известно, при Сун существовало две такие истории. Одна из них была написана Се Цзюй-чжэном 薛居正 и др. в 974 г. и состояла из 150 цз[юаней]. Автором другой истории, состоявшей из 75 цз[юаней], был знаменитый Оуян Сю 歐陽修 (1007–1072). Работа Ван Юй-чэна была написана им в конце X в. и не могла, следовательно, иметь отношения к *У дай ши*, составленной Оуян Сю (судя по *Цзюнь чжай*, цз. 5, 10v, ее полное название было сначала *У дай ши цзи* 五代史記). Вместе с тем нельзя утверждать, что произведение Чао Сюна служит дополнением к *У дай ши*, составленной Се Цзюй-чжэном, так как *Сы ку*, цз. 51, 4v, замечает, что Ван Юй-чэн говорит в своем предисловии об *У дай ши*, состоявшей из 360 цз[юаней], между тем как история Се Цзюй-чжэна состояла из 150 цз[юаней]. Выяснение этого вопроса требует изучения текста *У дай ши цюэ вэнь*, которого у нас не имеется. Помимо указанных выше сочинений Ван Юй-чэна ему принадлежит *Цзянь-лун и ши* 建隆遺事 (1 цз.), касающиеся некоторых событий при царствовании сунского Тай-цзу (см. *Цзюнь чжай*, цз. 6, 21г-v). — Примеч. К.К. Флуга.

Сунский Тай-цзу, Чжао Куан-инь 趙匡胤 (927–976), основатель династии Сун, до прихода к власти крупный военачальник династии Поздняя Чжоу (907–960).

³⁷ Сунский император Чжэнь-цзун 真宗, личное имя Чжао Хао 趙恒 (968–1022), правил в 998–1022 гг.

Тай-цин-лоу 太清樓³⁸. <Л. 6> Он умер через три года после этого в возрасте 84 лет³⁹, получив высшее почетное звание «старший опекун наследника престола» (*тай-цзы тай-бао* 太子太保) и посмертный титул Вэньюань[гун] 文元[公]. Прозвище Чжао-дэ 昭德, которым обозначают иногда Чао Сюна, так же как и его потомков, включая и Чао Гун-у⁴⁰, объясняется тем, что это же название носил столичный дом Чао Сюна, точные данные о местоположении которого дает Ван Ин-линь 王應麟 (1223–1296) в своем *Кунь сюэ цзи вэнь* 困學紀聞, цз. 20, 23v–24r (изд. *Янчжоу шу-цзюй* 揚州書局, 1870 г.), приводя для этого цитату из <Л. 7> *Дун цзин цзи* 東京記⁴¹ (ср. также *Чжи чжай*, цз. 10, 17r).

Чао Сюн написал большое количество сочинений, часть которых сохранилась до нашего времени. Судя по содержанию некоторых из них, Чао Сюн находился под сильным влиянием буддийских идей, которые в то время пользовались довольно большим распространением

³⁸ Так называлось одно из находившихся при дворце помещений, в котором хранилась часть императорской библиотеки и образцы каллиграфического искусства. Издание стихов, написанных Чжэнь-цзуном по поводу осмотра каллиграфических образцов из *Тай-цин-лоу*, зарегистрировано в приложении (*фу чжи* 附志, цз. 5 下, 46r) к *Цзюнь чжай*. — *Примеч. К.К. Флуга.*

³⁹ По китайскому счету, которого я буду придерживаться и дальше, эра Тянь-шэн 天聖 продолжалась с начала 1023 г. до 11-го месяца 1032 г. Принимая во внимание, что *Дао-юань бе цзи* 道院別集 (см. о нем ниже) было написано Чао Сюном в пятом году этой эры (1027 г.), дата его смерти должна относиться к промежутку времени не ранее 1027 г. и не позднее 1036 г. Зная, что он умер в возрасте 84 лет, можно определить и приблизительное время его рождения, сделав поправку на один год в связи с известными особенностями китайского исчисления возраста. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁴⁰ В связи с этим прозвищем каталог, составленный Чао Гун-у, называют иногда *Чжао-дэ сянь-шэн ду шу чжи* 昭德先生讀書志 вместо *Цзюнь чжай ду шу чжи*. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁴¹ *Кунь сюэ цзи вэнь* представляет собой собрание литературно-исторических заметок Ван Ин-линя, написанных им в конце жизни. Согласно послесловию Ма Юэ-лу 馬曰璐 из Цимэня 祁門 (Аньхуй), датированному 1738 г., доски для первого издания этого сочинения были вырезаны в эру Да-дэ 大德 (1297–1307). О юаньском издании *Кунь сюэ цзи вэнь* см. заметку Фу Цзэн-сяна 傅增湘 в *Ту-шу-гуань сюэ-цзи-кань* 圖書館學季刊. 1926. I, № 3, стр. 470–471. *Дун цзин цзи*, о котором говорится в цитате Ван Ин-линя, является, вероятно, описанием Кайфына, называвшегося при северной династии Сун (960–1127) «Восточной столицей». *Дун цзин цзи* в 3-х цз[юанях] зарегистрирован в *Чжи чжай*, цз. 8, 16r. Это описание было составлено Сун Минь-цю 宋敏求 (*цзы* Цы-дао 次道, 1019–1079), который был сыном Сун Шоу 宋綬, жившего по соседству с домом Чао Сюна (см. по поводу этого также *Чжи чжай*, цз. 5, 34r). Сун Минь-цю прибавляет, что, удалившись от службы, Чао Сюн устроил у дома сад, названный им «Ян-су-юань» 養素園, и занимался в нем чтением буддийских книг. — *Примеч. К.К. Флуга.*

среди значительной части китайских ученых. Начиная с середины XI в., в особенности после антибуддийских выступлений знаменитых писателей и ученых, братьев Чэн Хао 程顥 и Чэн И 程頤⁴², идеи буддизма перестали пользоваться распространенностью среди конфуциански образованной части китайского общества⁴³. Этим, вероятно, объясняется то, что Чао Гун-у из опасения бросить тень на имя своего предка не решился поместить в буддийском отделе своего каталога *Фа цзан суй цзинь лу* 法藏碎金錄 (10 цз.), <Л. 9> в котором особенно сильно сказалось влияние буддийских настроений Чао Сюна. Не желая, однако, совсем умалчивать об этом произведении, Чао Гун-у пошел на компромисс и присоединил его к другому сочинению своего предка *Дао-юань бе цзи* 道院別集 (15 цз.), включив последнее в отдел *бе цзи*⁴⁴. *Фа цзан суй цзинь лу*, написанное Чао Сюном в 1027 г. и состоящее из мелких заметок буддийского содержания, вошло впоследствии в серию *Шо фу* 說郛. В 1545 г. один из потомков Чао Сюна — Чао Ли 晁瑛⁴⁵, воспользовавшись своим положением корректора (*цзянь-тао* 檢

⁴² Мыслители братья Чэн Хао 程顥 (1032–1085) и Чэн И 程頤 (1033–1107) стояли у истоков неоконфуцианства — философской школы *ли сюэ* («учение о принципе»).

⁴³ Ср. замечание самого Чао Гун-у в его *Цзюнь чжай*, цз. 17, 26г. — Примеч. К.К. Флуга.

⁴⁴ Чэнь Чжэнь-сунь «без стеснения» поместил *Фа цзан суй цзинь лу* в отдел буддийских сочинений (см. *Чжи чжай*, цз. 12, 11г), в который оно и должно действительно входить. — Примеч. К.К. Флуга.

Раздел *бе цзи* 別集 (частные сборники), включающий собрания поэтических или прозаических произведений отдельных авторов, обычно является завершающим в китайских библиографиях.

⁴⁵ Чао Ли (цзы Цзюнь-ши 君石, хао Чунь-ли 春陵), получивший степень доктора в 1541 г., известен как автор *Бао-вэнь-тан фэнь-лэй шу-му* 寶文堂分類書目 (3 цз.), который представляет собой систематический каталог библиотеки Чао Ли, называвшейся «Бао-вэнь-тан». *Сы ку*, цз. 87, 1v, отмечая богатство коллекции Чао Ли, говорит, что его каталог имеет недостатки в отношении системы классификации (почему этот каталог и помещен библиографами *Сы ку* в отдел *цунь му* 存目 без включения его в состав библиотеки Цянь-луна). Текст минского рукописного экземпляра *Бао-вэнь-тан шу-му* воспроизведен в «Бюллетене Бэйпинской национальной библиотеки» ([Го-ли] *Бэйпин ту-шу-гуань гуань-кань* [國立北平圖書館館刊. Т. III. № 1, стр. 73–108 и № 2, стр. 217–244]. Сын Чао Ли — Чао Дун-у 晁東吳 (цзы Шу-цзоань 叔權, доктор с 1553 г.), также был известен как библиофил. Он умер в возрасте 23 лет, оставив несколько сочинений, которые Чао Ли соединил в одну книгу, названную им *Чэн-тун лу* 誠痛錄 (см. *Цан-шу цзи-ши ши* 藏書紀事詩, цз. 3, 25v). — Примеч. К.К. Флуга.

Раздел *цунь му* 存目 библиографии *Сы ку*, или «раздел резервных книг» (*бао-лю шу му* 保留書目), так называемых менее ценных, включал более шести тысяч наименованных сочинений, не вошедших в число основных четырех разделов: канонов (*цзин* 經), историй (*ши* 史), трудов философов (*цзы* 子) и сборников (*цзи* 集).

討) *Хань-линь-юаня*⁴⁶, снял копию экземпляра *Фа цзан суй цзинь лу*, хранившегося в дворцовой библиотеке, и издал ее под измененным названием *Цзя тань 迦談*⁴⁷.

В числе произведений Чао Сюна, дошедших до нашего времени, надо упомянуть также религиозно-нравственное сочинение *Чжао-дэ синь бянь 昭德新編*, написанное им под конец жизни и состоящее из 3-х цзюаней⁴⁸. <Л. 11> Говоря в своем каталоге (цз. 19, бг-в) об этом произведении, Чао Гун-у замечает, что оно вместе с остальными сочинениями его предков было утеряно при гибели библиотеки семьи Чао во время войны с чжурчжэнями. При производившихся впоследствии розысках этих сочинений экземпляр *Чжао-дэ синь бянь* был найден в Даньлэне 丹稜 (Сычуань) у знаменитого писателя и историка XII в. Ли Дао 李燾. *Сы ку*, цз. 117, 7г, указывает, что его нашел потомок Чао Сюна в пятом колене по имени [Чао] Су [晁]遯. Библиографы *Сы ку* имеют, по-видимому, в виду брата Чао Гун-у, которого звали, однако, не Су, а Гун-су 公遯. Ошибка библиографов показывает, что недоразумения при передаче имен, в которые входят такие слова, как *цзюнь* 君, *чжи* 之, *гун* 公 и т.п., случаются не только с европейцами⁴⁹.

Сочинения Чао Сюна пользовались в свое <Л. 12> время большой известностью и распространением. На это указывают не только сохра-

⁴⁶ *Хань-линь-юань* 翰林院, Академия Хань-линь, букв. «Лес кистей». Основана в 738 г. при династии Тан (618–907), просуществовала до конца династии Цин (1644–1911). Выполняла функции императорской канцелярии, занимавшейся составлением правительственных актов и исторических сводов. Члены Академии Хань-линь часто были советниками императора, среди их важнейших задач была официальная интерпретация и подготовка к переизданию конфуцианских классических сочинений.

⁴⁷ См. *Сы ку*, цз. 145, 4в. Экземпляр *Цзя тань*, описанный в библиографии Цяньлуна [в *Сы ку*] и состоящий из 4-х цз[юаней], вероятно, не полон, так как подлинное сочинение Чао Сюна состоит из 10 цз[юаней]. — Примеч. К.К. Флуга.

⁴⁸ См. *Цзюнь чжай*, цз. 19, бг; *Сун ши*, цз. 208, 16в (ср. *Чжи чжай шу лу цзе ти*, цз. 10, 17г, в которой зарегистрирован, по-видимому, неполный экземпляр, состоящий из 1 цз[юаня]). Ксилографическое издание *Чжао-дэ синь бянь* существовало в конце XII в. Доски для нового издания были вырезаны в эру Цзя-цзин 嘉靖 (1522–1567). Сочинение Чао Сюна входит в серии *Шо фу* и *Хань-фэнь-лоу би цзи* 涵芬樓秘笈. Согласно *Цун-шу шу-му хуй-бянь* 叢書書目彙編, 325 (изд. 1928 г.), в котором Чао Сюн по ошибке назван Чао И-дао 晁以道, т.е. прозвищем своего потомка Чао Юэ-чжи 晁, это же сочинение, вместе с *Фа цзан суй цзинь лу* и *Дао-юань цзи яо*, входит в издание *Чао-ши сань шу* 晁氏三書. — Примеч. К.К. Флуга.

⁴⁹ Экземпляр *Чжао-дэ синь бянь*, вошедший в *Сы ку*, имел приложение, состоящее из нескольких стихотворений Чао Сюна, Чао Ли и Чао Дун-у. Стихотворения эти были присоединены позднейшим представителем данной семьи Чао Фу-у 晁伏武, что видно из имеющейся на рукописи надписи. При снятии копии этой рукописи для императорской библиотеки приложение было исключено как не имеющее отношения к основному сочинению Чао Сюна. — Примеч. К.К. Флуга.

нившиеся отзывы от них, но и появление особого сборника *Чао Вэнь-юань Дао-юань цзи яо* 晁文元道院集要在 3 цз[юанях], изданного Ван Гу 王古⁵⁰. Согласно предисловию Ван Гу, приведенному Чао Гун-у в своем каталоге, цз. 19, 7г (ср. *Сы ку*, цз. 145, 2v), в этот сборник вошли извлечения из названных выше *Дао-юань бе цзи* и *Фа цзан суй цзинь* лу того же Чао Сюна под названиями *Цзы чжай цзэн сю бо фа* 自擇增修百法, *Суй-инь цзи-шу* 隨因記述 и *Мао-чжи юй шу* 毫智餘書⁵¹.

⁵⁰ Ван Гу известен нам как составитель буддийского каталога *Шэн цзяо фа бао бяо-му* 聖教法寶標目 (10 цз.), представляющего большую ценность благодаря имеющимся в нем аннотациям. Говоря об этом каталоге в своей статье *Фо-цзя цзин лу цзай Чжун-го му-лу-сюэ чжи вэй-чжи* 佛家經錄在中國目錄學之位置 (*Ту-шу-гуань-сюэ цзи-кань* 圖書館學季刊. I, № 1, стр. 7 и 28), Лян Ци-чао 梁啟超 (1863–1929) замечает, что он был составлен Ван Гу при династии Юань (1271–1368), а именно в 10-м году Да-дэ 大德 (1306 г.). В каталоге китайской Трипитаки, составленном 藤井 *Fujii* [S. Catalogue of all Buddhist Books, contained in the Pitaka Collection in Japan and China. Kyoto, 1898], стр. 179, Ван Гу тоже значится юаньским. Оба эти указания неправильны (см. заметку Чжан Чжэня 章箴. [*Юань и цянь цзин-лу и лань бяо чжэн у и цзэ* 元以前經錄以覽表正誤一則], помещенную в *Ту-шу-гуань-сюэ цзи-кань*, I, № 3, [стр.] 521) и объясняются, вероятно, тем, что каталог, составленный Ван Гу, был при Юань в 1306 г. продолжен Гуань Чжу-ба 管主八 (*Nanjio* [Bunyii. Catalogue of the Chinese Translations of the Buddhist Tripitaka, the Sacred Canon of the Buddhists in China and Japan. Oxf., 1883], № 1611, [р. 354]. App. III, № 70). Nanjio указывает, что Ван Гу жил «или при сев[еро]-сунской или при южносунской династии». Более точную дату его жизни определяют указания *Чжи чжай* (цз. 8, 10v–11r), где помещен этот самый каталог, хотя имя его составителя дано Чэнь Чжэнь-сунем в другом чтении. Согласно Чэнь Чжэнь-суню, составителем *Шэн цзяо фа бао бяо-му* был Ван Ю 王右 (*цзы* Минь-чжун 敏仲), имевший прозвище Сянь-хуай 三槐, наследственное прозвище семьи Ван, начиная с Ван Ю, посадившего у своего дома три дерева «хуай» в виде пожелания, чтобы его потомки достигли трех высших чинов *сань гун* 三公, эмблемой которых служили эти деревья. И в 1101 г. занимавший пост министра финансов Чэнь Чжэнь-сунь прибавляет, что он был правнуком Ван Дая 王旦, жившего в 957–1017 гг. (см. *Giles*, [H.A. A Chinese] Biographical Dictionary. London–Shanghai, 1898], № 2230, [р. 842]), и был занесен в проскрипционные списки «партии Юань-ю». Из этого следует, что составитель *Шэн цзяо фа бао бяо-му* жил при северной династии Сун. Что же касается обозначения его имени знаком ю, то это объясняется, вероятно, такой же опечаткой, которую мы находим и в *Сун ши*, цз. 205, 11v. Биография Ван Гу помещена Лу Синь-юанем 陸心源 в *Сун ши* и 宋史翼, цз. 5, 1г–3v, и в *Юань-ю дан жэнь чжуань* 元祐黨人傳, цз. 3, 1г–3v, в серии *Цянь-юань цзун-цзи* 潛園總集, 1884 г. В последней из этих работ (цз. 4, 20v) помещена также краткая биография другого Ван Гу, который не имеет, однако, отношения к автору *Шэн цзяо фа бао бяо-му*, несмотря на полное сходство фамилии и имени. Я полагаю, что автор названного буддийского каталога является тем самым лицом, которое составило и *Дао-юань цзи яо*. — Примеч. К.К. Флуга.

⁵¹ Последнее из этих сочинений зарегистрировано в *Чжи чжай*, цз. 10, 7г, где прозвище Чао Сюна неправильно передано знаками Дэ-юань 德遠 и *Сун ши*, цз. 205, 11v, где он значится под искаженным именем Хуй 迴. В библиографии Чао Сюна в библиографическом отделе Сунской истории упоминается, кроме того *Хань-линь цзи* 翰林集 (30 цз.) и *Ли-бу као-ши цзинь-ши чи* 禮部考試進士敕 (1 цз.), автором которых

<Л. 14> Сын Чао Сюна по имени Чао Цзун-цюэ 晁宗慤 (цзы Шилян 世良, ши Вэнь-чжуан 文莊), насколько известно, не оставил после себя литературных работ. Из его биографии, помещенной в *Сун ши*, цз. 305, 9г–10г, явствует, что он служил при императоре Жэнь-цзуне 仁宗 (1023–1063) в должности помощника секретаря департамента жертвоприношений министерства обрядов (цзы-бу юань-вай-лан 祠部員外郎), исполняя обязанности редактора по составлению императорских указов *чжи-чжи-гао* одновременно со своим отцом, что было предметом удивления современников, как небывалый в истории Китая случай.

Его брат Чао Цзун-цао 晁宗操 лишь вскользь упоминается в биографии Чао Сюна как человек, обладающий большим поэтическим дарованием⁵².

<Л. 15> В названном выше *Сун ши и* (цз. 26, 8г–9в), изданном в Цянь-юань *цзун цзи* 潛園總集 (1884 г.), Лу Синь-юань 陸心源 приводит биографию Чао Чжун-яня 晁仲衍 (цзы Цзы-чжан 子長), происходившего, как и Чао Сюн, из Цинфэна и жившего в доме Чжао-дэ 昭德 в Кайфыне. Судя по этим данным, Чао Чжун-янь, умерший в 1053 г. в возрасте 42 лет, был, несомненно, родственником (вернее всего, внуком) Чао Сюна⁵³. Лу Синь-юань, основываясь на тексте помещенной в *Хуа-ян цзи* 華陽集 эпитафии на смерть Чао Чжун-яня (при Сун существовало два сочинения под названием *Хуа-ян цзи*, одно из них было написано Ван Гуем 王珪, другое Чжан Ганом 張綱, см. *Сы ку*, цз. 152, 10г и цз. 156, 7г), дает следующий перечень написанных им сочинений (ни одно из которых в *Сун ши*, однако, не упоминается): *Ши лунь* 史論 (30 цз.), *Ши цзи вэнь тун* 史記文通 (20 цз.), *Ши лэй хоу цзи* 事類後集 (30 цз.), *Лян Цзинь вэнь лэй* 兩晉文類 (50 цз.), *Вэнь цзи* 文集 (20 цз.).

значится Чао Сюн (см. *Сун ши*, цз. 305, 9г и цз. 204, 6г). Его же *Бе шу цзинь по и ши* 別書金坡遺事 (1 цз.), написанное в виде дополнения к одноименному произведению Цянь Вэй-яня 錢惟演 (цзы Си-шэн 希聖), упоминается в каталоге Чэнь Чжэнь-суня, цз. 6, 6г, где на этот раз «цзы» Чао Сюня обозначено как Чжао-юань 昭遠. Чтобы закончить перечень сочинений Чао Сюна, следует назвать еще его *Ли шу* 理樞 (1 цз.), упоминаемое в *Цзюнь чжай*, цз. 19, 6г-в. — Примеч. К.К. Флуга.

⁵² Судя по *Дун ду ши-люэ цзяо цзи* 東都事略校記 (в серии *Ши-юань цун-шу* 適園叢書), в которой Мяо Цюань-сунь 繆荃孫 (1844–1920) произвел сличение изданий *Дун ду ши-люэ* (130 цз.), биография Чао Сюна и Чао Цзун-цюэ находится в цз. 42 этой работы сунского Ван Чэна 王稱 (у нас, к сожалению, отсутствующей). — Примеч. К.К. Флуга.

⁵³ Упомянутый в биографическом словаре *Чжун-го жэнь мин да цы-дянь* 中國人名大詞典. С. 802 (изд. [Шанхай], 1921 г.) Чао Чжун-си 晁仲熙 (цзы Цзы-чжан 子政) был, очевидно, братом Чао Чжун-яня. — Примеч. К.К. Флуга.

К последующему поколению семьи Чао принадлежал Чао Дуань-ли 晁端禮 (*цзы* Цы-ин 次膺), чье собрание стихов (*цзы*) под названием *Сянь-ши цзи* 閒適集 (1 цз.) занесено в каталог *Чжи чжай*, цз. 21, 4г-в. Чэнь Чжэнь-сунь замечает в этом каталоге, что Чао Дуань-ли, получив степень доктора в 1073 г., служил <Л. 16> правителем одного из уездов, но после ссоры с высшим начальством был лишен чина и выслан. Уже значительно позже он был устроен на незначительную должность <зачеркнуто: главного музыканта> *се-люй* 惰律 в палате династийной музыки Сун (*да шэн фу* 大晟府), но через три месяца после этого умер. Его племянник Чао Юэ-чжи 晁說之 составил на смерть Чао Дуань-ли эпитафию.

Другой представитель этого же поколения семьи Чао — Чао Дуань-ю 晁端有 (*цзы* Цзюнь-чэн 君成) был также поэтом, и, по-видимому, довольно крупным. Его собрание стихов *Чао Цзюнь-чэн цзи* 晁君成集 (10 цз., *бе цзи* 別集, 1 цз.) заслужило похвалу знаменитого Су Ши 蘇軾 (1037–1101), написавшего к нему предисловие⁵⁴.

Нужно заметить, что при выяснении истинного имени Чао Дуань-ю мне пришлось встретиться с некоторыми затруднениями, которые объясняются следующим недоразумением, произошедшим при чтении этого имени. Как замечает Чэнь Чжэнь-сунь в своем *Чжи чжай*, цз. 20, 5г, у Чао Дуань-ю был сын по имени Бу-чжи 補之, чья биография помещена в *Сун ши*, цз. 444, 3г. В этой биографии имеется фраза: «(Его) отец Дуань-ю был искусен в стихосложении» (*Фу Дуань ю гун юй ши* 父端有工於詩), в которой знак 有 является, по всей видимости, опечаткой вместо близкого по начертанию знака 友⁵⁵. Эта ошибка *Сун ши* попала впослед- <Л. 17> ствии в известный биографический указатель *Ши син юнь бянь* 史姓韻編 (цз. 17, 1г), составители которого неправильно назвали данного представителя семьи Чао именем Дуань-ю 端有⁵⁶.

⁵⁴ См. *Чжи чжай*, цз. 20, 5г, *Цзюнь чжай*, цз. 19, 7г, в котором сочинение Чао Дуань-ю названо *Чао-ши Синьчэн цзи* 晁氏新城集 ввиду того, что его автор после получения степени доктора был правителем Синьчэна (Цзянси). Стихотворения Чао Дуань-ю зарегистрированы также в сунском каталоге *Суй-чу-тан шу-му* 遂初堂書目 (46 цз., изд. *Хай-шань сянь-гуань цун-шу* 海山仙館叢書). — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁵⁵ Возможно, впрочем, (хотя и менее вероятно), что знак 友 友 пропущен в цитированном тексте биографии, так как данная фраза «был искусен в стихосложении» может быть построена обоими способами (т.е. *гун юй ши* 工於詩 или *ю гун юй ши* 有工於詩). — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁵⁶ Giles, в свою очередь, замечает, что отцом этого же самого Чао Бу-чжи был Чао Дуань-ян 晁端彦 (*цзы* Шу-мэй 叔美 Мэй-шу?), родившийся в 1085 г. и служивший в дворцовой библиотеке (Biographical Dictionary, № 203, [р. 85]). На каком источнике основывается Giles, называя его отцом Чао Бу-чжи, мне неизвестно. Данные Чэнь

Сыну Чао Дуань-ю Чао Бу-чжи 晁補之 (цзы У-цзю 无咎)⁵⁷ посвящена отдельная биография в *Сун ши*, где местом его происхождения указывается Цзюйе 鉅野 (Шаньдун). В возрасте 17 лет, приехав с отцом в Ханчжоу, Чао Бу-чжи написал поэтическое описание этого города и его окрестностей. Биография замечает, что это произведение заслужило похвалу Су Ши и что с этого времени Чао Бу-чжи стал известен как поэт⁵⁸.

<Л. 18> В годы Юань-фэн 元豐 (1078–1085) Чао Бу-чжи получил степень доктора, после чего состоял в должности корректора и помощника редактора при управлении императорскими книгохранилищами *Би-шу-шэн* 秘書省⁵⁹. Участвуя в составлении хроники царствования Шэнь-цзуна 神宗 (1068–1085), он допустил ошибку в изложении событий, за что был отрешен от должности (в 1094–1098 гг.) и назначен помощником правителя Бочжоу 亳州 (Аньхуй), а затем [пере]мещен на незначительную должность надзирателя по сбору винн[ой] пошлин[ы] (*цзянь цзю шу* 監酒稅) в провинции Цзянси.

<Л. 19> С восшествием на престол Хуй-цзуна 徽宗 (1101 г.) Чао Бу-чжи был снова призван в столицу и назначен вторым секретарем

Чжэнь-суня заслуживают, по моему мнению, большего доверия. В библиографическом отделе *Сун ши*, цз. 208, 19г, непосредственно за стихами Чао Дуань-ю, упоминается также собрание стихов *Чао Дуань-чжун ши* 晁端忠詩 (10 цз.). Возможно, что автором этих стихов является то самое лицо, которое значится в *Чжун-го жэнь мин да цы-дянь*, [стр.] 802, под именем Чао Дуань-чжуна 晁端中 (цзы Юань-шэн 元升) с упоминанием о стихотворном даре, обнаруженном им уже в детстве. Упомянутый там же Чао Дуань-бин 晁端稟 (цзы Да-шоу 大受) в качестве внука Чао Цзун-цюэ и младшего брата Чао Дуань-яня был также, по-видимому, причастен к литературе. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁵⁷ Цзы Чао Бу-чжи заимствовано, вероятно, из текста *И-цзина*. Вследствие сходства знака 无 (эквивалент 無) с знаком 无 цзи они часто смешиваются. Так, например, в известном справочном пособии *Цы юань* 辭源 (辰 27), упоминающем собрание стихов Чао Бу-чжи, первый знак его прозвища имеет начертание 无 цзи. То же самое касается *И-гу-тан ти-ба* 儀顧堂題跋, цз. 5, 5г (*Цянь-юань цзун цзи* 潛園總集, 1898 г.) и указателя *цун-шу* Нанкинской библиотеки, 250. Согласно Giles, *Biographical Dictionary*, № 203, [р. 85], *хао* Чао Бу-чжи было Цзин-цян 景遷. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁵⁸ Об этом раннем произведении Чао Бу-чжи, называемом *Ци шу* 七述, упоминает Чао Гун-у в своем каталоге, цз. 19, 33г. Оно входит в серию *У-линь чжан гу цун-бянь* 武林掌故叢編, составленную цинскими Дин Шэнем 丁申 и Дин Бином 丁丙 и напечатанную в 1883 г. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁵⁹ Находясь в этой должности, Чао Бу-чжи участвовал в проверке текста *Цзы чжи тун цзянь* 資治通鑑, 294 цз., изданного Го-цзы-цзянем и отправленного в 1086 г. в Ханчжоу для печатания. См. *У дай лян Сун цзянь бэнь као*, 五代兩宋監本考, цз. 21 (в собр[ании] соч[инений] Ван Го-вэя 王國維, 1877–1927), в котором приведен перечень лиц, принимавших вместе с Чао Бу-чжи участие в издании. — *Примеч. К.К. Флуга.*

министерства гражданских чинов (*ли-бу юань-вай-лан* 吏部員外郎). Вскоре после этого он был внесен в проскрипционные списки «партии Юань-ю» (*Юань-ю дан* 元祐黨)⁶⁰ и снова отозван в провинцию.

Впоследствии он вернулся домой, приняв по этому случаю прозвище *Гуй-лай-цзы* 歸來子⁶¹. Выйдя из проскрипции, Чао Бу-чжи снова поступил на государственную службу и умер в должности правителя Сычжоу 泗州 (Аньхуй) в возрасте 58 лет⁶². <Л. 20> Чао Бу-чжи был одним из самых выдающихся поэтов своего времени. Собрание его стихов *Чао У-цзю цы* 晁无咎詞 (6 цз.)⁶³, так же как его *Цзи-лэ цзи* 雞肋集 (70 цз.)⁶⁴, сохранились до настоящего времени. Изданные им *Чун*

⁶⁰ Как известно, Ван Ань-ши 王安石 (1021–1086), стоявший одно время во главе правительства, издал «новые законы», действовавшие 15 лет. После отставки Ван Ань-ши в конце царствования Шэнь-цзуна 神宗 (1068–1085) во главе правительства встал Сыма Гуан 司馬光 (1019–1086), бывший противником реформ Ван Ань-ши. Вскоре после этого, в 1086 г., Сыма Гуан умер. Вдовствующая императрица, регентствовавшая после смерти Шэнь-цзуна ввиду малолетства его наследника Чжэ-цзуна 哲宗 (1086–1100), была противницей Ван Ань-ши и до своей смерти преследовала его сторонников, поддерживая приверженцев Сыма Гуана. Она правила Китаем в продолжение 14 лет, которые и составляют период Юань-ю 元祐 (1086–1093 г.). В 1094 г. снова восторжествовали сторонники Ван Ань-ши, умершего одновременно с Сыма Гуаном в 1086 г. В 1102 г. Цай Цзин 蔡京, в руках которого находилась фактически власть, составил проскрипционный список [из] 98 лиц, показавших себя приверженцами политики, проводившейся императрицей-регентшей в период Юань-ю. В числе лиц, занесенных в список, были уже умершие к тому времени Сыма Гуан, Су Ши и др. Их потомство было лишено права занимать государственные должности. Перечень имен лиц, состоявших в опале, был выгравирован на стелах, которые были поставлены в столице и в провинциальных городах. Цай Цзин не удовлетворился этим и в 1104 г. составил новый список, состоявший из 309 имен (вместе с предыдущими). Согласно Mailla, [J.A.M.] Hist[oire] génér[ale de la China, ou Annales de cet Empire. Traduites du T'oung-Kien-Kang-Mou]. VIII, [Paris], 1778, [p.] 340–341, в 1106 г. Хуй-цзун издал указ об уничтожении стел с проскрипционными списками и о восстановлении в правах тех лиц, которые были в них занесены. Таким образом, дата занесения имени Чао Бу-чжи в список опальных лиц должна относиться к 1102–1104 гг. В связи с принадлежностью Чао Бу-чжи к «партии Юань-ю» его биография была включена в упоминавшееся выше *Юань-ю дан жэнь чжуань* 元祐黨人傳, цз. 4, 2г-в, изданное Лу Синь-юанем 陸心源 (1838–1894) в серии *Цянь-юань цзун цзи* 潛園總集 (по существу, это жизнеописание Чао Бу-чжи является сокращением его биографии из *Сун ши*). — Примеч. К.К. Флуга.

⁶¹ Букв. «тот, кто вернулся». — Примеч. К.К. Флуга.

⁶² Согласно *Цзюнь чжай*, цз. 19, 33в, где Чао Гун-у называет своего дядю по месту его службы *Ли-бу-гуном* 吏部公, дата смерти Чао Бу-чжи относится к 1110 г. Замечание *Сы ку*, цз. 154, 9в, о том, что Чао Бу-чжи «умер в должности правителя Сычжоу и после этого был внесен в проскрипционные списки Юань-ю», непонятно. — Примеч. К.К. Флуга.

⁶³ См. *Чжи чжай*, цз. 21, 4г. — Примеч. К.К. Флуга.

⁶⁴ Или *Цзи-лэ бянь* 雞肋編, как его называет *Цзюнь чжай*, цз. 19, 33г–34г. Ксилографическое издание этого сочинения имеет предисловие Чао Бу-чжи, датированное

бянь <Л. 21> *чу цы* 重編楚辭 (16 цз.), *Сюй Чу цы* 續楚辭 (20 цз.) и *Бянь Ли сао* 變離騷 (20 цз.), из которых первое представляет собой сборник «элегий Чу», расположенных в новом порядке, а второе и третье являются его «продолжениями», состоящими из произведений позднейших поэтов, занесены Чао Гун-у и Чэнь Чжэнь-сунем в их каталоги (цз. 17, 3г–5г и цз. 15, 2в). Некоторые из *ти-ба*, автором которых является Чао Бу-чжи, помещены в серии *Цзинь-дай би шу* 津逮秘書, изданной при Мин знаменитым основателем библиотеки *Цзи-гу-гэ* 汲古閣 Мао Цзинем 毛晉 (1599–1659) и перепечатанной в 1922 г. шанхайским книгоиздательством *Бо-гу-чжай* 博古齋. Согласно *Сун ши*, Бу-чжи является также одним из четырех авторов *Сы сюэ-ши вэнь цзи* 四學士文集, <Л. 22> зарегистрированного в библиографическом отделе этой истории (цз. 208, 9в)⁶⁵.

Наиболее крупным ученым из этого же поколения семьи Чао был Чао Юэ-чжи 晁說之 (*цзы* 以道 И-дао)⁶⁶. В молодости он был большим почитателем Сыма Гуана, чем и объясняется прозвище Цзин-юй 景迂, которое он выбрал для себя⁶⁷. Сообщая в своем каталоге (цз. 19, 38в–

1094 г., и послесловие его брата Чао Цянь-чжи 晁謙之, датированное 1137 г. В этом предисловии Чао Цянь-чжи говорит, что данное сочинение было издано им в Цяньяне (Фуцзянь), где он исполнял обязанности помощника начальника транспортного управления (см. *Би-сун-лоу цан шу чжи*, цз. 77, 11г-в, где, кстати сказать, *цзы* Чао Бу-чжи имеет чтение *Цзи-цао* вместо *У-цзю*). В 1635 г. Гу Нин-юань 顧凝遠 произвел в Сучжоу (Цзянсу) второе издание, текст которого был вырезан на досках по сунскому экземпляру (см. *Тянь-лу линь-лан шу-му хоу бянь* 天祿琳琅書目後編, цз. 18, 18в–19г, изд[ание] 1884 г., и *Сы ку*, цз. 154, 9в). Данное сочинение Чао Бу-чжи, имеющееся в издании *Сы бу цун-кань*, не следует смешивать с одноименным *Цзи-лэ цзи* (1 цз.), автором которого является сунский Хэ Си-чжи 何希之 (см. о нем каталог библиотеки Цянь-луна, цз. 174, 14в). — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁶⁵ Кроме того, *Сун ши* (цз. 202, 6г и 18г) неправильно приписывает Чао Бу-чжи *Тай цзи чжуань* 太極傳, *Инь шо* 因說, *Тай цзи вай чжуань* 太極外傳, *Цзо-ши чунь-цю чжуань* 左氏春秋傳雜論 (1 цз.). В действительности автором трех первых сочинений является не Чао Бу-чжи, а Чао Юэ-чжи 晁說之 (см. ниже). То же самое, вероятно, относится и к работе о комментариях к *Чунь-цю*, хотя я не нашел о ней упоминаний в каталоге Чао Гун-у. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁶⁶ Согласно *Чжун-го жэнь мин да цы-дянь* [стр. 803], он был сыном Чао Дуань-яня 晁端彦. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁶⁷ *Цзин* 景 «почитать», *Юй-соу* 迂叟 — *хао* Сыма Гуана. Возможно, что благодаря преданности Чао Юэ-чжи Сыма Гуану был сохранен оригинал сочинений этого знаменитого ученого и писателя. В статье о сочинении *Сыма Чжэнь-гун чуань-цзя цзи* 司馬正公傳家集 (см. *Цзюнь чжай*, цз. 19, 26г) Чао Гун-у говорит, что после смерти Сыма Кана 司馬康, который был сыном Сыма Гуана, Чао Юэ-чжи достал рукопись этого сочинения и сохранил его у себя. Нам надо иметь при этом в виду, что печатание, а вероятно, и хранение сочинений писателей, входивших в «партию Юань-ю», было в свое время запрещено. Так, например, было запрещено издание стихов Су Ши 蘇軾

39v) краткие сведения о жизни своего дяди, Чао Гун-у замечает, что, <Л. 23> будучи правителем Чэнчжоу 成州 (Ганьсу), Чао Юэ-чжи освободил его население от уплаты податей ввиду бывшей в то время засухи. Возбужден этим великое негодование начальника транспортно-го управления⁶⁸, он вынужден был подать прошение об отставке и уйти со службы.

В начале эры Цзин-янь 靖炎 (1127–1130) Чао Юэ-чжи был назначен на должность члена императорского секретариата (*чжун-шу шэ-жэнь* 中書舍人) и главного управляющего делами наследника (*тай-цзы чжань-ши* 太子詹事). Обладая весьма независимым характером, он оставался на этой должности надолго и внезапно ушел в отставку. Он умер во время переезда в Цзиньлин (Нанкин) в начале 1129 г. в возрасте 71 года⁶⁹.

В течение своей жизни Чао Юэ-чжи написал не менее 32 сочинений, названия которых приводит его внук в своем предисловии к *Сун-шань вэнь цзи* 嵩山文集. Во время войны с чжурчжэнями все эти сочинения <Л. 24> вместе с библиотекой Чао погибли при пожаре⁷⁰. Некоторые из них были найдены впоследствии у других лиц и частично сохранились до нашего времени. По свидетельству современников, Чао Юэ-чжи отличался глубокими познаниями в классической литературе, а в особенности в области *И-цзина*. К числу его классиковедческих работ относятся комментарии к *Лунь-юю* — *Цзин-юй Лунь-юй цзян* и 景迂论语講義 (10 цз.), небольшая работа о *Чжун-юне* — *Чао*

и Хуан Тин-цзяня 黃庭堅, о чем говорит Е Дэ-хуй 葉德輝 в своем *Шу-линь цин хуа* 書林清話, цз. 10, 8v (1920 г.). Рукопись Сыма Гуана случайно уцелела после войны с чжурчжэнями, когда погибла библиотека семьи Чао, и была потом напечатана. Некоторые из сунских изданий этого произведения упоминаются в *Шу-линь цин хуа*, цз. 3, 5г и 6v. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁶⁸ *Чжуань-юнь-ши* 轉運使 или *цао-сы* 曹司, в ведении которого находилась главным образом перевозка податного зерна. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁶⁹ [Дата указана] согласно предисловию внука Чао Цзы-цзяня к *Сун-шань вэнь цзи* 嵩山文集 (о котором ниже), приведенному в *Би-сун-лоу цан-шу чжи* 北宋樓藏書志, цз. 77, 11г–13v. Ср. [с] *Чжи чжэй*, цз. 18, 1v, где Чэнь Чжэнь-сунь замечает, что Чао Юэ-чжи, получивший степень доктора в 1082 г., умер в третьем году эры Цзянь-янь 建炎, т.е. в 1129 г. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁷⁰ Согласно имеющимся сведениям, книжное собрание Чао Юэ-чжи достигло очень значительных для того времени размеров. Книги из его коллекции высоко ценились среди библиофилов благодаря точности их текста, тщательно проверявшегося самим Чао Юэ-чжи. Одно из таких сочинений, текст которого был проверен им в 1084 г. по экземпляру, принадлежавшему известному библиофилу Ли Чану 李常 (*цзы* Гун-цзэ 公擇), занесено в *Цзюнь чжэй*, цз. 20, 2г. Это сочинение озаглавлено *Цза вэнь чжан* (1 цз.) и состоит из 58 поэтических произведений типа *сун* и *фу* различных сунских писателей. — *Примеч. К.К. Флуга.*

И-дао Чжун-юн пянь 晁以道中庸篇(1 цз.)⁷¹ и статья о предисловиях к *Ши-цзину* — *Ши сюй лунь* 詩序論, цитируемая Ван Ин-линем в *Кунь-сюэ цзи вэнь*, цз. 3, 5г. Возможно, впрочем, что эта статья вошла в собрание сочинений Чао Юэ-чжи. К числу его работ, касающихся *И-цзина*, относится целый ряд произведений, в числе их *Гу и* 古易 (12 цз.), в котором Чао Юэ-чжи, основываясь на работах ханьского знатока *И-цзина* Тянь Хэ 田何 и сочинениях некоторых других авторов, попытался восстановить правильное расположение текста *И-цзина* <Л. 25> и его разделения на главы, исправив допущенные ошибки Фэй Чжи 費直 и Ван Би 王弼⁷².

Тай-цзи чжуань 太極傳 (6 цз.), [*Тай-цзи*] *вай-чжуань* [太極]外傳 (1 цз.) и *Инь шо* 因說 (1 цз.)⁷³ находились в числе сочинений Чао Юэ-чжи, погибших во время пожара. Согласно упомянутому выше предисловию к *Сун-шань вэнь цзи*, текст этих сочинений был восстановлен Чао Юэ-чжи по памяти в самом конце его жизни. Чао Гун-у указывает (*Цзюнь чжай*, цз. 1, 19г), что при изучении *И-цзина* Чао Юэ-чжи основывался на интерпретации Шао Юна 邵雍 (*цзы* Яо-фу 堯夫, *ши* Кан-цзе 康節, 1011–1077) (Giles, [Bibliographical Dictionary], № 1683, [р. 641–642]), а кроме того, изучал ханьского Цзин Фана 京房, о комментариях которого говорится в том же *Цзюнь чжай*, цз. 1, 6в [и] сл[едующих]. Вероятно, по поводу работы Цзин Фана было написано другое произведение Чао Юэ-чжи *Цинь-ши и ши* 親氏易式 (1 цз.), зарегистрированное в *Чжи чжай*, цз. 12, 31г, и ка- <Л. 26> сающееся гадания по

⁷¹ *Цзюнь чжай*, цз. 4, 4в и цз. 2, 12г. Возможно, что второй из этих работ соответствует *Чжун-юн чжуань*, входящая в серию *Шэ-вэнь цзы цзю* с указанием на авторство Чао Юэ-чжи. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁷² См. *Цзюнь чжай*, цз. 1, 18в; *Чжи чжай*, цз. 1, 2г; *Суй-чу-тан шу-му*. Фэй Чжи 費直 (*цзы* Чжан-вэн 長翁), живший при Хань, известен как комментатор *И-цзина*. Согласно замечанию Чао Гун-у, текст Фэй Чжи послужил основой для комментария Ван Би, на котором в свою очередь основывается текст издания *Ши-сань цзи чжу-шу* 十三經注疏. Сведения о главнейших школах *И-цзина* в древности приведены Чао Гун-у в его статье о комментариях Ван Би (см. *Цзюнь чжай*, цз. 1, 3в-4г). Заметим здесь, что в книге А.А. Петрова «Ван Би, [226–249. Из истории китайской философии]» (Труды Института востоковедения XIII, [М.–Л.,] 1936) приводится текст из библиографического отдела *Вэнь-сянь тун-као* 文獻通考, переведенный [так: «по свидетельству Цзин Юя 景迂, Ван Би постиг учение Лао-цзы, но не постиг смысла „Книги Перемен“»] [стр. 32]. Несомненно, что лицо, названное автором работы о Ван Би Цзин Юем, является в действительности Чао Юэ-чжи. То же самое касается «Чэнь Ши 陳氏» [стр. 32], под которым надо понимать, конечно, Чэнь Чжэнь-суня. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁷³ В *Сун ши*, цз. 202, 6г, автором этих сочинений неправильно назван Чао Бучжи. *Тай-цзи вай-чжуань* зарегистрировано в *Суй-чу-тан шу-му* (2г). — *Примеч. К.К. Флуга.*

И-цзину. *И сюань син цзи ту* 易玄星紀圖 (1 цз.)⁷⁴ было составлено на основе комментариев Сыма Гуана к *Тай сюань цзин* 太玄經 и одной из работ Шао Юна и имело целью подтвердить правильность положений, высказанных Ян Сюном 揚雄 в его *Тай сюань цзине* 太玄經, о котором см. *Цзюнь чжэй*, цз. 10, 9г–10г. Вероятно, в связи со своим интересом к этому сочинению Чао Юэ-чжи составил *Ян Сюн бе чжуань* (1 цз.), касающееся жизни Ян Сюна (зарегистрировано в каталоге Чао Гун-у, цз. 9, 6г).

Небольшое произведение под названием *Жу янь* 儒言 (1 цз.), посвященное критике теории Ван Ань-ши, противником которого был Чао Юэ-чжи⁷⁵, имеется в издании *Сюэ-хай лэй-бянь* 學海類編, перепечатанном шанхайским издательством *Хань-фэнь-лоу* 涵芬樓. Сохранилось <Л. 27> также изданное в серии *Бо-чуань сюэ-хай* 百川學海 *Чао-ши кэ юй* 晁氏客語 (1 цз.), которое состоит из мелких заметок смешанного содержания. Эти заметки содержат различные известия, сообщенные Чао Юэ-чжи его знакомыми, в связи с чем он и дал своему произведению название «Беседы с гостями». Содержащиеся в этих заметках сведения, источники которых указывают на Чао Юэ-чжи, могут служить дополнением к официальным историческим работам, в особенности в отношении событий периода Юань-ю 元祐 (1086–1093)⁷⁶.

Собрание стихов и мелких прозаических произведений Чао Юэ-чжи дошло до нас под названием *Цзин-юй цзи* 景迂集. Оно было издано внуком автора Чао Цзи-цзянем⁷⁷, замечающем в своем предисловии (1132 г.), что, задумав издать произведения своего деда, он смог после долгих розысков найти только часть этих произведений, которые он издал в книге, состоявшей из 12 цзюаней⁷⁸. В позднейшем предисловии, датированном 1167 г., Чао Цзы-цзянь сообщает о том, что во время своих учебных поездок по различным провинциям ему удалось разыскать неизвестные ему раньше произведения своего деда, которые он включил дополнительно в прежнее собрание. *Цзин-юй цзи* в новой

⁷⁴ См. *Цзюнь чжэй*, цз. 101, 3в, в тексте которого знак *сюань* 玄 как входивший в имя Кан-си [Сюань-и 玄燁] заменен знаком *юань*. В библиографическом отделе *Сун ши*, цз. 205, 2в, вместо знака *ту* 圖, входящего в название данного произведения Чао Юэ-чжи, значителся *пу* 譜. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁷⁵ См. *Цзюнь чжэй*, цз. 10, 23г, *Сы ку*, цз. 92, 3в–4г, и *Би-сун-лоу цан шу чжи*, цз. 39, 12в, в котором Лу Синь-юанем зарегистрировано издание 1554 г. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁷⁶ *Чао-ши кэ юй* упоминается в *Чжи чжэй*, цз. 10, 19г. См. также *Сы ку*, цз. 120, 6г. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁷⁷ Его двоюродный брат (сын Чао Юн-чжи) Чао Цзы-чжэнь 晁子真 (*цзы* Дянь-чжун 點仲) значителся в *Чжун-го жэнь мин да цы-дянь*, [стр.] 801. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁷⁸ Экземпляр *Чао-ши Цзин юй цзи* (12 цз.) занесен в *Цзюнь чжэй*, цз. 19, 38в–39г.

редакции <Л. 28> состояло из 20 цз. и было напечатано Чао Цзы-цзянем в окружном училище в Линьтине (Фуцзянь), где он состоял в должности инспектора по делам просвещения (*чжу-гуань сюэ-ши* 主管學士). Текст обоих предисловий Чао Цзы-цзяня воспроизведен в *Бисун-лоу цан шу чжи* (цз. 77, 11г–13в), в котором Лу Синь-юань описывает старый рукописный экземпляр собрания сочинений Чао Юэ-чжи. Нужно заметить, что в экземпляре Лу Синь-юаня это собрание сочинений называется не *Цзин-юй цзи*, а *Сун-шань цзи*, хотя тождество обоих произведений не вызывает сомнения. Я полагаю, что первое название более правильно, потому что оно значится не только в каталоге Чао Гун-у, но и в *Чжи чжай*, цз. 18, 1г, в котором Чэнь Чжэнь-сунь подтверждает указание внука Чао Юэ-чжи о существовании двух версий из 12 и 20 цзюаней. По-видимому, это же самое собрание произведений Чао Юэ-чжи зарегистрировано в библиографической главе *Сун ши*, цз. 208, 21в, под названием *Чао Юэ-чжи цзи* 晁說之集, причем в нем по ошибке пропущен знак *цзи*.

В своей рецензии на *Цзин-юй цзи* составители *Сы ку*, цз. 154, 9в, говорят, что им известно о существовании экземпляра этого же собрания произведений Чао Юэ-чжи, но носящего другое заглавие *Сун-шань цзи* 嵩山集. Ввиду того что этот экземпляр по своему содержанию ничем не отличается от *Цзин-юй цзи*, библиографы *Сы ку* не внесли его в каталог, а ограничились упоминанием его <Л. 29> названия⁷⁹.

Заканчивая краткие замечания о Чао Юэ-чжи, приведем попутно текст из его сочинения, интересный содержащимся в нем высказыванием этого крупного ученого своего времени относительно системы изучения классической литературы. Этот текст содержит следующие слова Чао Юэ-чжи, обращенные к его племяннику (Чао) Гун-цзяню: «Ты, юноша, должен старательно изучать литературу. Сперва изучай пять канонических книг, читая их толкования⁸⁰. Изучая „Три исто-

⁷⁹ При выяснении вопроса о происхождении второго названия собрания произведений Чао Юэ-чжи надо принять во внимание то обстоятельство, что подобное же название носит собрание сочинений младшего брата Чао Гун-у Чао Гун-су. Оно внесено в *Сы ку*, цз. 158, 5в, под заглавием *Сун-шань цзюй ши цзи* 嵩山居士集. Не знаю, вошла ли в собрание сочинений Чао Юэ-чжи написанная им эпитафия на смерть Су Го, который был младшим сыном поэта Су Ши. Текст эпитафии приложен к входящему в *Чжи-бу-цзу-чжай цун-шу* 知不足齋叢書 *Се-чуань цзи* (см. о нем *Сы ку*, цз. 174, 9г, и дополнение Жуан Юаня 阮元, цз. 3, 2г), автором которого является Су Го, умерший в 1123 г. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁸⁰ Буквально: комментарии и субкомментарии (*чжу шу* 注疏). В число пяти канонических книг входили в то время *И-цзин*, *Шу-цзин*, *Ши-цзин*, *Ли-цзи*, *Чунь-цю*. — *Примеч. К.К. Флуга.*

рии“ (*Ши цзи*, *Хань шу*, *Хоу Хань шу*), нельзя обойтись без сочинений Вэнь-чжуна (Оуян Сю). Начинать с Хань Вэня (Хань Юй) трудно, сперва читай Лю-и (Оуян Сю), потом Чан-ли (Хань Юя). За ним следует *Тай-ши-гун* (Сыма Цянь), толкование <Л. 30> Гуньяна и, наконец, *Чунь-цю*. Таков порядок изучения литературы»⁸¹.

Чао Юэ-чжи имел младшего брата Чао Юн-чжи 晁詠之 (*цзы* Чжи-дао 之道), о котором нам известно очень немного. Получив лучшую оценку на экзамене *хун-цы* 宏詞⁸², Чао Юн-чжи поступил на государственную службу в качестве преподавателя в Хэчжуне (Шаньси), но в конце эры Юань-фу 元符 (1098–1100 гг.) был от нее отставлен. Он умер в возрасте 52 лет в должности надзирателя храма Чунфу 崇福, назначение на которую получил в конце своей жизни. В связи с названием должности, которую занимал Чао Юн-чжи, его собрание сочинений озаглавлено *Чун-фу цзи* 崇福集 (50 цз.)⁸³. <Л. 31> К этому же поколению семьи Чао принадлежало еще несколько лиц, о которых остается сказать еще несколько слов, прежде чем перейти к биографии отца автора *Цзюнь чжай*. Имя одного из них долгое время оставалось неизвестным, ибо, говоря о нем как об авторе *Чао-ши Фэнцю цзи* 晁氏封丘集, Чао Гун-у из родственного почтения (табу) не называет личного имени своего предка-писателя, а указывает лишь его прозвище (*цзы*) Бо-юй 伯宇. Чао Гун-у замечает при этом, что этот писатель был его старшим дядей (*ши-фу* 世父)⁸⁴ и умер в должности помощника прави-

⁸¹ Этот текст из сунского сочинения *Цзянь цю энэ жи цзи*, 3 цз. (о котором см. *Сы ку*, цз. 121, 7г), цитируется в *Му-лу-сюэ янь-цюэ* 目錄學研究, [№] 65 (1934 г.). Мои пояснения помещены в скобки. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁸² На экзамене *хун-цы* 宏詞 требовалось умение написать несколько сочинений различных литературных жанров. Выдержавшим его предоставлялось преимущественное право на занятие государственных должностей. Образцы литературных жанров, принятых при Сун для экзаменов *хун-цы*, сохранились в *Юй хай* 玉海, цз. 201–204. О *хун-цы* при танской династии см.: des Rotours, [R.] Le traité des examens. [Traduit de la Nouvelle histoire des T'ang (chap. 44, 45). Paris], 1932, [p.] 219–221. — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁸³ *Цзюнь чжай*, цз. 19, 39г; *Сун ши*, цз. 444, 4г. Судя по упоминавшейся выше статье Мяо Цюань-суня 繆荃孫, биография Чао Юн-чжи находится также в *Дун-ду ши люэ* 東都事略, цз. 116. В *Чжи чжай*, цз. 4, 25v–26v, занесено *Ли дай цзи нянь* 歷代紀年 (10 цз.). Ср. *Сун ши*, цз. 203, 5v, составленное Чао Гун-маем 晁公邁, предисловие которого датировано 1137 г. Чэнь Чжэнь-сунь замечает, что Чао Гун-май был сыном Чао Юн-чжи и служил в должности инспектора государственных ценоуравнительных амбаров (*ти-цзюй чан-пин ши-чжэ* 提舉常平使者). — *Примеч. К.К. Флуга*.

⁸⁴ См. *Цзюнь чжай*, цз. 19, 30v, в рецензии Чао Гун-у на *Шань хай цзин* 山海經 (цз. 8, 5г) имеется замечание о том, что сочинение изучал Ши-фу 十父. По предположению Го Сун-дао 郭嵩燾 (см. его примечание к *Ли люэ* 例略, [цз.] 8, в издании *Цзюнь чжай*, выпущенном Ван Сянь-цянем 王先謙), в данном случае вместо 十 следует читать 世. Действительно, выражение Ши-фу 十父 в качестве имени или прозвища звучит

теля <Л. 32> Фэнцю 封丘 (Хэнань), чем и объясняются слово *Фэнцю*, входящее в название собраний его сочинений.

В 1892 г. Лу Синь-юань поместил в *Ши-вань-цзюань-лоу цун-шу* 十萬卷樓叢書⁸⁵ переиздание сунского сочинения *Сюй Тань чжэу* 續談助 (5 цз.), которое осталось неизвестным ни библиографам *Сы ку*, ни Жуань Юаню 阮元⁸⁶. Как указал Pelliot, *Сюй Тань* было занесено в *Ай-жи-цзин-лу цан шу чжи* 愛日精廬藏書志, цз. 25, 1–7, и в *Ши-ли-цзюй цан шу ти-ба цзи* 士禮居藏書題跋記, цз. 4, 30, но ни Чжан Цзинь-у 張金吾, ни Хуан Пи-ле 黃丕烈 не могли установить имени его автора. Лу Синь-юань же доказывает, что этим автором является Чоо Цзай-чжи 晁載之, прозвище (*хао*), которого было Бо-юй 伯宇⁸⁷. Если данные Лу Синь-юаня правильны, то этот же Чоо Цзай-чжи является, должно быть, и автором *Чоо-ши Фэнцю цзи*. Замечание же Лу Синь-юаня относительно того, что Бо-юй было *хао*, а не *цзы* данного писателя, объясняется, по-видимому, его незнанием с упомянутым выше указанием Чоо Гун-у, говорящего, что Бо-юй было *цзы* его <Л. 33> дяди. *Сюй Тань чжэу*, написанное в 1106 г., является продолжением *Тань чжэу* (1 цз.), автором которого был, вероятно, тот же Чоо Цзай-чжи. *Тань чжэу*, в настоящее время утерянное, зарегистрировано в библиографическом отделе *Сун ши*, цз. 206, 5г, без указания имени автора этого

очень странно и навряд ли возможно. По-видимому, оно объясняется опечаткой, и в рецензии Чоо Гун-у идет речь о его дяде 世父. Добавим к замечанию Го Сун-дао, что эта ошибка или опечатка имеется в тексте рецензии на *Ян-шэн би юн фан* 養生必用方 (16 цз.), автором которого значится сунский Чу Юй-ши 初虞世. Чоо Гун-у говорит в этой рецензии, что Чу Юй-ши, сбрав в одно прекрасное утро волосы, сделался монахом и, живя в Сянъяне 襄陽 (Хубэй), был в тесной дружбе с дядей. В существующем в настоящее время издании каталога Чоо Гун-у вместо слова «дядя» стоит то же выражение Ши-фу 十父, на ошибочность которого указывал Го Сун-дао. Эти примеры показывают, что, несмотря на неоднократные производившиеся проверки, текст *Цзюнь чжэй* в издании Ван Сянь-цзя не свободен от ошибок. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁸⁵ *Ши-вань-цзюань-лоу цун-шу* 十萬卷樓叢書 было издано тремя сериями в 1877–1879 гг. (№ 1–16), в 1882 г. (№ 37–50). *Сюй Тань чжэу* 續談助 входит в последнюю из этих серий. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁸⁶ Жуань Юань 阮元 (1764–1849), *цзы* Бо-юань 伯元, родился в Цзянсу. Ученый и общественный деятель, активно выступавший против торговли опиумом в Китае, академик Ханьлин. Главные труды посвятил исследованию классиков (*цзин* 經), составитель упоминаемого К.К. Флугом *Сы ку вэй шоу шу му ти-яо* 四庫未收書目提要.

⁸⁷ См.: Pelliot P. [Notes de bibliographie chinoise. III. L'oeuvre de Lou Sin-yuan // VEFEО. IX, p. 236–237. Этому самому лицу и соответствует, очевидно, Чоо Бо-юй, упоминающийся в биографическом словаре *Чжун-го жэнь мин да цы дэнь*, [стр.] 802, в качестве автора *Фэнцю цзи*. Как было указано выше, Бо-юй является в действительности не именем (*мин*), а прозвищем или вторым именем (*цзы*) данного писателя. Кроме того, знак *бо* имеет в биографическом словаре неправильное начертание. — *Примеч. К.К. Флуга.*

сочинения. Что же касается *Сюй Тань чжу*, то оно сохранилось (издано в [серии] *Ши-вань-цзюань-лоу цун-шу*), причем имеет важное значение, заключающееся в том, что в этом произведении содержится много извлечений из различных сочинений, значительная часть которых теперь уже не существует. С другой стороны, *Сюй Тань чжу* полезно и в том отношении, что дает в своих цитатах более правильный текст тех сочинений, которые имеются в изданиях, существующих в настоящее время.

В той же библиографии *Цзюнь чжай*, цз. 14, 25v, зарегистрировано сочинение, касающееся образцов древних и новых печатей и называющееся *Инь гэ* 印格 (1 цз.)⁸⁸. Чао Гун-у замечает, что составителем этого произведения был Чао Кэ-и 晁克一, приходившийся племянником Чжан Ляо 張耒 (*цзы* Вэнь-сянь 文潛)⁸⁹, и что последний написал к *Инь гэ* предисловие, в котором называет <Л. 34> отца Чао Кэ-и именем Бу-чжи. Это указание, содержащееся в *Цзюнь чжай*, вызывает естественное предположение о том, что речь идет об известном нам Чао Бу-чжи и что автором *Инь гэ* является его сын. Тем не менее Лу Синь-юань доказывает в своей *И-гу-тан ти-ба* (цз. 5, 5r-v), что автором *Инь гэ* является в действительности Ян Ци-лао 楊吉老 (*цзы* Кэ-и 克一). Ссылаясь для доказательства этого на несколько текстов, Лу Синь-юань утверждает, что в первоначальном тексте *Цзюнь чжай* автором *Инь гэ* правильно значился Кэ-и. Впоследствии же, при переиздании библиографии Чао Гун-у, правильный знак Ян был заменен знаком Чао. Лу Синь-юань объясняет это тем, что лица, проверявшие текст библиографии, увидев упоминавшееся в рецензии имя Бу-чжи, решили, что дело идет о знакомом им Бу-чжи и что автором *Инь гэ* является его сын. В связи с этим правильная фамилия Ян была заменена ими на Чао.

Не задерживаясь на выяснении вопроса об авторе *Инь гэ*, упомянем еще о другом произведении, автором которого называют одного из членов семьи Чао. Я имею в виду *Мо-цзин* 墨經 (1 цз.), описанный в *Сы ку*, цз. 115, 5v-6r. На рукописной копии этого сочинения, снятой с экземпляра, входившего в коллекцию Мао Цзиня⁹⁰, имеется только

⁸⁸ Это же самое произведение зарегистрировано Е Мином 葉銘 в его *Инь пу му* 印譜目 (1 ч.). Изд[ано в] *Е-ши Цунь-гу-тан цун-шу* 葉氏存古堂叢書, 1910 г. под названием *Цзи-гу инь-гэ* 集古印格. Составителем его также указан Чао Кэ-и. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁸⁹ О его *Кэ-шань цзи* 柯山集 (100 цз.) см. *Цзюнь чжай*. цз. 19, 34r-v. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁹⁰ Мао Цзинь 毛晉 (1599–1659, другое имя — Фэн-бао 鳳苞, *цзы* Цзы-цзинь 子晉) — известный библиофил, живший при династии Мин (1368–1644). Имел большую коллекцию сунских ксилографических изданий, с которых сам делал рукописные ко-

фамилия автора Чао, без указания имени и даты. Библиографы *Сы ку*, ссылаясь на *Чунь цин цзи вэнь* 春清紀聞 сунского Хэ Юаня 何遠 (Вэя), указывают, что автором *Мо-цзина* является не кто иной, как брат Чао Юэ-чжи — Чао Гуань-чжи 晁貫之 (*цзы* Цзи-и 季一), который занимал должность корректора (*цзянь-тао* 檢討) в *Хань-линъ-юане*, а по другим источникам, был членом палаты цензоров (*ча-юань* 察院). Указание *Сы ку* подтверждается тем, что в существующих <Л. 35> ших изданиях *Мо-цзина* автором его тоже значится Чао Гуань-чжи⁹¹.

Переходим к Чао Чун-чжи 晁冲之 (*цзы* Шу-юн 叔用), сыном которого был автор *Цзюнь чжэй*. Чэнь Чжэнь-сунь замечает в своем каталоге, цз. 20, 12v, что, несмотря на свои дарования, Чао Чун-чжи не имел ученой степени. Из этого можно заключить, что он не имел чина, а следовательно, не состоял на государственной службе. Вероятно, в связи с последним обстоятельством его не коснулись репрессии, которые были направлены против членов «партии Юань-ю»⁹².

В заметке о собрании стихотворений своего покойного отца (*Сянь цзюнь-цзы* 先君子) Чао Гун-у приводит слова Люй Бэнь-чжуна 吕本中 (отец Люй Цзу-цзяня 吕祖兼), который замечает, что Чао Чун-чжи был «главой поэтов» Цзянси (см. *Цзянь чжэй*, цз. 19, 48v). То же самое подтверждает и Чао Юэ-чжи, указывающий, что Чао Чун-чжи был наиболее одаренным поэтом в их семье. Собрание его стихов *Цзюй-цы цзи* 具茨集, напечатанное <Л. 36> ное при жизни Чао Гун-у в Фэнду 豐都 (Сычуань) и перепечатанное при Мин⁹³, стало впоследствии очень

пии, по возможности близко воспроизводившие вид печатного оригинала (*инь-чао-бэнь* 印鈔本).

⁹¹ *Мо-цзин* входит в серии *Цзинь-дай би шу* 津逮秘書, *Сюэ-цзинь тао юань* 學津討原, *Шэ-юань мо цуй* 涉園墨萃 и др. — Примеч. К.К. Флуга.

⁹² Имеются, впрочем, сведения, что Чао Чун-чжи опасался этих репрессий как родственник лиц, занесенных в проскрипционный список Юань-ю. Из послесловия Юй Жу-ли 喻汝礪 (датировано 1140 г.) к собранию стихов Чао Чун-чжи (воспроизведено в *Цзян-си ши-пай сяо сюй* 江西詩派小序, 4г-6v, составленном Лю Кэ-чжуаном 劉克莊 (1187–1269) и входящем в *Чжи-бу-цзу-чжэй цун-шу* 知不足齋叢書. См. также *Би-сун-лоу цан шу чжи*, цз. 77, 14г–16v, где фамилия автора предисловия написана без детерминатива «рот») мы узнаем как любопытную подробность, что отцу Чао Гун-у из опасения преследований пришлось даже переменить свое имя. Юй Жу-ли, знавший его в начале XII в. под именем Чао Юн-дао 晁用道, был впоследствии очень удивлен, когда Чао Гун-у сказал, что настоящее имя его отца было Чун-чжи. — Примеч. К.К. Флуга.

⁹³ Говоря в своем *Би-сун-лоу цан шу чжи*, цз. 77, 14г–16v, об этом издании, Лу Синь-юань замечает, что оно было произведено минским Чао Жу-ли 晁汝璩. Сходство имени этого лица с именем Чао Ли 晁璩, упоминавшимся выше в качестве автора каталога *Бао-вэнь-тан фэнь-лэй шу-му* и издателя сочинений Чао Сюна, дает основание для

редким, почему и не попало в *Сы ку*. Экземпляр этого собрания стихов, описанный Жуань Юанем в *Сы ку взй шоу шу-му ти-яо* 四庫未收書目提要 (цз. 1, 5г-v), состоит из 167 стихотворений и имеет комментарии неизвестного автора. Судя по названиям сочинений, ссылки на которые приводятся в комментариях, составление последних относится к минскому периоду⁹⁴.

<Л. 37> Переходим, наконец, к самому Чао Гун-у, в связи с биографией которого и были приведены краткие справки об остальных членах этой знаменитой семьи литераторов и ученых⁹⁵.

Жизнеописание Чао Гун-у, в *Сун ши* отсутствующее, было составлено в 1880 г. Цянь Бао-таном 錢保塘⁹⁶, использовавшим для этого целый ряд сочинений, содержащих указания о жизни или, вернее, служебной карьере Чао Гун-у. Составленное Цянь Бао-таном жизнеописание (*ши люэ* 事略) приложено к *Цзюнь чжсай* в издании Ван Сянь-цяня 王先謙. Это жизнеописание послужило, по-ви- <Л. 38> димому, основой для биографической заметки о Чао Гун-у, помещенной

предположения о родственности, если не о тождестве, этих двух лиц. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁹⁴ *Цзюй-цы цзи* 具茨集 в изданиях серии *Хай-шань-сянь-гуань цун-шу* 海山仙館叢書 и *Чао-ши цун-шу* 晁氏叢書 (последняя состоит из произведений членов семьи Чао и издана, согласно *Цун-шу шу-му хуй бянь*, цз. 325, цинским Чао И-дуанем 晁貽端) насчитывает, как и экземпляр Жуань Юаня, 15 цз[юаней]. Экземпляры, внесенные в каталоги Чао Гун-у и Чэнь Чжэнь-суня, состояли из 3 и 5 цз[юаней]. В *Чжи чжсай*, цз. 21, 4v, упоминается, кроме того, сборник *цы* Чао Чун-чжи, называвшийся *Чао Шу-юн цы* 晁叔用詞 (1 цз.) и пользовавшийся, по словам Чэнь Чжэнь-суня, большой известностью (ср. указание *Сун ши*, цз. 209, 9v, о *Чао синь цы* 晁新詞 (1 цз.), авторами которого значатся Чао Дуань-ли и Чао Чун-чжи). Несколько стихотворений из *Цзюй-цы цзи* 具茨集 приложены к описанному в *Сы ку*, цз. 174, 10v, экземпляру *Бэй-шань люй ши* 北山律式 (2 цз.), в котором содержатся стихи Чэн Цзюя 程俱, известного нам в качестве автора *Линь-тай гу ши* 麟臺故事 (1131 г.) — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁹⁵ Упоминаем здесь еще об одном представителе семьи Чао. В *Сы ку*, цз. 158, 5v, помещена рецензия на собрание стихотворений *Сунь-шань цзюй-ши цзи* 嵩山居士集 (54 цз.), автором которых значится Чао Гун-су 晁公遯 (*цзы* Цзы-си 子西, родом из Цзюйе в провинции Шаньдун). В *Сун ши* биография Чао Гун-у не помещена, но судя по месту его происхождения и имени, он является братом Чао Гун-у. Giles говорит в своем *Biographic Dict[ionary]*, № 201, [р. 85], что Чао Гун-су, которого он, называет Ch'ao Kung-so, обозначая его прозвище-*цзы* [как] 子四, получил степень доктора в 1138 г. Собрание его стихов, вошедшее в каталог библиотеки Цянь-луна (см. также *Бао-шу цза чжи*, 下, ч. 6), было напечатано в 1168 г. По-видимому, этот же самый Чао Гун-су упоминается в *Сы ку*, цз. 117, 6v, под именем Су 遯. — *Примеч. К.К. Флуга.*

⁹⁶ Цянь Бао-тан (*цзы* Те-цзян 鐵江), происходивший из Хайнина 海寧 (Чжэцзян), является автором *Фу-чжоу ши юй ти мин цзи* 阜州詩話題名記 (1 цз.), которое входит в *Цин-фэн ши цун-шу* 青風詩叢書. — *Примеч. К.К. Флуга.*

в *И-гу-тан ти-ба* 儀顧堂題跋 (цз. 5, 3v–4r), хотя автор этой заметки Лу Синь-кань, не упоминает о нем⁹⁷.

Чао Гун-у (*цзы* Цзы-чжи 子止) происходил из Цзюйе 鉅野 (Шаньдун)⁹⁸. В 1127 г. Чао Гун-у, спасаясь от вторжения чжурчженей, занявших всю северную часть Китая, переехал в Сычуань. Получив там степень доктора, он поступил на службу в транспортное управление (*цао-сы* 漕司), начальником которого был в то время Цзин Ду 井度. В 1147 г. он был назначен правителем <Л. 39> Тяньчжоу 秦州, а затем Жунчжоу 榮州 (Сычуань). К этому периоду относится дата предисловия Чао Гун-у к *Цзюнь чжай* (1151 г.), написанного в бытность его начальником Жунчжоу. После этого он служил в Хэчжоу 合州 (Сычуань), воспоминания о котором нашли отражение в его «Заметке о павильоне Цин-хуа», находившемся в окрестностях Хэчжоу⁹⁹. После этого места службы Чао Гун-у неоднократно менялись, пока он не получил в 1168 г. назначение на должность комиссара по военно-пограничным делам провинции Сычуань (*чжи-чжи-ши* 制置使). В это время в Сычуани случился неурожай, вследствие чего цена на рис так возросла, что среди местного населения начался голод. Чао Гун-у, как отмечает его жизнеописание, закупил по этому случаю большое количество риса и распределил его по самой низкой цене среди нуждающихся. В 1170 г. пограничное племя *мань* произвело набег на Ячжоу 雅州, разрушив местную крепость. Отряд правительственных войск,

⁹⁷ Судя по времени составления *ши-люэ* Цянь Бао-тана (1880 г.), первое из них появилось во всяком случае раньше. Биография Чао Гун-у, составленная Чэнь Ци-дао 陳祺燾, помешена, если не ошибаюсь, в 66-м выпуске *Го-суй сюэ-бао* 國粹學報, который у нас отсутствует. — Примеч. К.К. Флуга.

⁹⁸ В *И-гу-тан ти-ба*, цз. 5, 3г, местом его происхождения неправильно названо Цзюйлу 鉅鹿. Замечание Giles, *Bibliographical Dictionary*, № 202, [р. 85], о том, что *хао* Чао Гун-у было Цзюнь-ци 君齊, неверно, так как эти знаки представляют собой, несомненно, искажение уже известного нам *Цзюнь чжай* 君齋. Неточно также указание Giles на то, что население одной местности, где служил Чао Гун-у, «так его полюбило, что дало прозвище Чжао-дэ сянь-шэн 昭德先生» [р. 85]. На самом деле Чжао-дэ было фамильное прозвище семьи Чао и существовало задолго до этого времени. Таким образом, это указание объясняется, очевидно, простым недоразумением и вовсе не служит доказательством того, что Цянь Бао-тан при составлении своей биографической заметки упустил из виду некоторые источники, содержащие сведения о тех событиях, в связи с которыми якобы Чао Гун-у получил прозвище Чжао-дэ сянь-шэн (ср.: Pelliot, [P. Le Chou king en caractères anciens et le Chang Chou che wen // Pelliot. Mémoires concernant l'Asie Orientale (Inde, Asie Centrale, Extrême Orient). Publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres sous la direction de Sénart, Chavannes, Cordier, membres de l'Institut. Vol]. II, [Paris, p.] 152) — Примеч. К.К. Флуга.

⁹⁹ Текст заметки Чао Гун-у под названием *Цин-хуа-лоу цзи* 淸華樓集 цитируется Цянь Бао-таном по *Сычуань тун-чжи* 四川通志. — Примеч. К.К. Флуга.

посланных против них Чао Гун-у, потерпел поражение. В связи с этим Чао Гун-у был уволен с занимаемой им должности и лишь в середине следующего года назначен на место помощника правителя Линьаня 臨安 (Чжэцзян). Уже через два месяца он ушел и с этой должности, опять, по-видимому, не поладив с начальством. Впоследствии Чао Гун-у дослужился до чина вице-президента (*ши-лан* 侍郎) министерства <Л. 40> гражданских чинов (*ли-бу* 吏部) и провел конец своей жизни в окрестностях Цзядина 嘉定, где и был похоронен¹⁰⁰.

Чао Гун-у всю жизнь занимался литературной работой и оставил целый ряд сочинений. Особенно большой известностью пользовались в свое время его толкования конфуцианских канонических книг, в которых он проявил, по свидетельству современников, обширную и глубокую эрудицию. К числу их относится филологические комментарии *гу-сюнь чжуань* 詁訓傳 к *И-цзину*, *Шу-цзину*, *Ши-цзину*, *Чунь-цю* и *Чжун-юню* под названиями: *И-гу-сюнь чжуань* 易詁訓傳 (18 цз.), *Шан-шу гу-сюнь чжуань* 尚書詁訓傳 (46 цз.), *Мао-ши гу-сюнь чжуань* 毛詩詁訓傳 (20 цз.), *Чунь-цю гу-сюнь чжуань* 春秋詁訓傳 (20 цз.), *Чжун-юнь да чжуань* 中庸大傳 (1 цз.) (*Сун ши*, цз. 202, 6в, 9г, 11г). Насколько известно, ни одна из этих работ, существовавших в свое время в печатных изданиях, до нас не дошла. Утеряны они, по-видимому, очень давно. В своем послесловии к *Цзюнь чжай*, датированном 1249 г., Ю Цзюнь 游鈞 замечает, что в библиотеке его деда и отца имелись рукописные копии печатных изданий комментариев Чао Гун-у, а именно его комментариев к *И-цзину* был занесен Чэнь Чжэнь-сунем в *Чжи чжай*, цз. 1, 22в. Отмечая в своей рецензии высокие достоинства этой работы, Чэнь Чжэнь-сунь указывает, что она была <Л. 41> окончена в эру Цянь-дао 乾道 (1165–1173). Об остальных комментариях Чао Гун-у мне, за исключением их названия, ничего не известно.

Кроме того, Чао Гун-у написал *Цзи-гу хоу лу* 稽古後錄 (35 цз.) (*Сун ши*, цз. 203, 25г), представляющее собой, судя по названию, продолжение работы Сыма Гуана *Цзи-гу лу* 稽古錄 и *Чжао-дэ-тан гао* 昭德堂稿 (60 цз.), которое является собранием его стихов и мелких прозаических произведений. В библиографическом отделе *Сун ши*, цз. 205, 6г, и 203, 25в, упоминается также его работа о *Дао-дэ-цзине* [под названием] *Лао-цзы тун-шу* 老子通述 (2 цз.) и «Песни дровосека с горы Сунгао (в Хэнани)» *Сун-гао цяо чан* 嵩高樵唱 (2 цз.). Отсутствие этих сочинений в *Чжи чжай* показывает, что уже во времена Чэнь Чжэнь-

¹⁰⁰ Pelliot указывает в *Le Chou king en caractères anciens*, p. 152, что Чао Гун-у умер в 1171 г. Я не знаю, на каких источниках основана эта дата, так как в заметке Цянь Баотана я ее не нашел. — *Примеч. К.К. Флуга.*

суня (XIII в.) они были редки. В дополнение к перечню написанных Чао Гун-у сочинений укажем его заметку *Дун-по цы-тан цзи* 東坡祠堂記, содержание которой приведено в *Лян-ци мань чжи* 梁谿漫志 (цз. 4, 7v) (изд. *Чжи-бу-цзу-чжай цун-шу* 知不足齋叢書)¹⁰¹.

Среди главных произведений, перечисленных Цянь Бао-таном в его библиографической заметке, не упомянуты две работы, <Л. 42> произведенные Чао Гун-у над каноническими текстами в конце его жизни. Отсутствие указаний на эти работы является более странным, что о них сохранилось больше сведений, чем об остальных произведениях данного автора.

Первая из этих работ посвящена сравнительному исследованию текста канонических книг, высеченных на каменных плитах, и носит название *Ши цзин као* и 石經考異¹⁰².

Как известно, текст конфуцианских канонических книг был выгравирован на стелах в Чэнду (Сычуань) по инициативе У Чжао-и 毋昭裔, который с 935 по 953/954 г. состоял первым министром при Мэн Чане 孟昶, правившем независимой областью Шу 蜀 (Сычуань) и принадлежавшем к династии Хоу Шу или, как ее называют в сунской литературе, Вэй 僞 (Лже-) Шу. Канонические книги, высеченные на стелах в Чэнду, состояли из *И-цзина*, *Шу-цзина*, *Ши-цзина*, *Чжоу-ли*, *И-ли*, *Ли-цзи*, *Цзо-чжуани*, *Лунь-юя* и *Сяо-цзина* и *Эр-я*, к которым впоследствии были присоединены комментарии к *Чунь-цю*, составленные Гуньян Гао и Гулянь Чи, а еще позже — Мэн-цзы. В своем предисловии к *Ши цзин као* и¹⁰³, а также в <Л. 43> *Цзюнь чжай* Чао Гун-у говорит об

¹⁰¹ *Лян-ци мань чжи* 梁谿漫志, написанное сунским Фэй Гунем 費衮 (цзы Бу-чжи 補之), было напечатано впервые в 1201 г. В сунском издании этого сочинения, описанном в *Тянь-лу линь-лан шу-му* 天祿琳琅書目, хоу бянь, цз. 5, 20v–21r, помещен текст официального отношения 1206 г. о затребовании данного сочинения для государственной коллегии историографов (*го-ши ши-лу юань* 國史實錄院). Это доказывает, что работа Фэй Гуна в свое время очень ценилась. О минском издании ее см. *Тянь-лу линь-лан шу-му*, цз. 9, 25r–v. — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁰² Сведения об этой работе содержатся в: Флуг К.К. История китайской печатной книги сунской эпохи X–XIII вв. М.—Л., 1959. С. 91–95.

¹⁰³ Предисловие Чао Гун-у помещено сунским Фань Чэн-да 范成大 (цзы Чжи-нэн 致能) в его *Ши цзин ши мо цзи* 石經始末記, которое, в свою очередь, приведено в работе о танских и сунских «классиках на камнях» *Тан Сун ши цзин као* 唐宋石經考, 22v–25r, (изд. *Сы-янь-тан цун-шу* 賜硯堂叢書), составленной цинским Вань Сы-туном 萬斯同 (цзы Ци-е 季野). Предисловие Чао Гун-у помещено также в работе Гу Янь-у 顧炎武 *Ши цзин као* 石經考, 20r–21r, входящей в серию *Ши цзин хуй хань* 石經彙函, изд. 1890 г. (об этих работах Вань Сы-туна 萬斯同 и Гу Янь-у 顧炎武 см. *Сы ку*, цз. 86, 9r–v). Наконец, это же предисловие, хотя и в неполном виде, воспроизведено Ван Го-взем в *У-дай лян Сун цзянь бэнь као* 五代兩宋監本考, цз. 2, 1v–2r, собр[ание] соч[инений], нэй бянь 內編. — Примеч. К.К. Флуга.

истории канонических текстов, высеченных на каменных плитах в Сычуани¹⁰⁴. По словам Чао Гун-у, их текст был основан на танских «классиках на камнях», послуживших в свою очередь основой для ксилографического издания 932–953 гг.¹⁰⁵

Текст *Сяо-цзина* (1 цз.), *Лунь-юя* (10 цз.) и *Эр-я* (3 цз.), предназначенный для гравирования на каменных плитах, был переписан в 944 г. правителем Пинцюаня 平泉 (Сычуань) <Л. 44> Чжан Дэ-чжао 張德釗. Текст *И-цзина* (10 цз.) вместе с *Чжоу И люэ-ли* 周易略例 Ван Би был переписан в 951 г. Сунь Фэн-цзи 孫逢吉¹⁰⁶ и преподавателем *Го-цзы-цзяня* Ян Цзюнем 楊鈞. *Шу-цзин* (13 цз.) был переписан Чжоу Дэ-чжэнем 周德貞, *Чжоу ли* (20 цз.) — Сунь Пэн-цзи 孫朋吉¹⁰⁷, *Ши-*

¹⁰⁴ Соответствующие статьи Чао Гун-у о *Сяо-цзине* и *Эр-я* в *Цзюнь чжай* отсутствуют, что является, по-видимому, доказательством неполноты существующих в настоящее время изданий этой библиографии. Дополнительные сведения о канонических текстах, высеченных на стелах в Сычуани, даны Чжао Си-бянем 昭洗編 в его «Дополнении» к *Цзюнь чжай*. — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁰⁵ Чао Гун-у называет танский текст *Тай-хэ бэнь* 太和本, так как гравирование его окончилось во втором году эры Тай-хэ (837). То же самое касается принятого Чао Гун-у обозначения *Чан-син бэнь* 長興本, которое относится к ксилографическому изданию канонических книг, начатому в третьем году эры Чан-син (932 г.) и законченному в 953 г. (см. о нем *У дай лян Сун цзянь бэнь као*, цз. 2, 1г–5г). Замечание Чао Гун-у о том, что основой для сычуаньских «классиков на камнях» послужил текст таковых же классиков танского периода (*и Тай-хэ цзю бэнь ... шу* 依太和舊本...書), возбуждает, однако, сомнения по следующей причине. В помещенной в *Цзюнь чжай*, цз. 1, 21г, статье о *Шу-цзине*, высеченном на каменных плитах в Сычуани, Чао Гун-у указывает на то, что общепринятое чтение фразы из главы «Пань-гэн»: *жо ван цзай ган* 若網在綱 заменено в нем на *жо ган цзай ган* 若綱在綱, т.е. на стеле два раза повторяется последний знак *ган* 綱, причем Чао Гун-у не находит этому объяснения. Обращаясь к биографии Тянь Миня 田敏 (цит. в *У дай лян Сун цзянь бэнь као*, цз. 1, 2v), мы находим в ней указание, что этот ученый, состоявший редактором ксилографического издания канонических книг, произведенного *Го-цзы-цзянем* в 932–956 гг., отличался крайней независимостью и оригинальностью своих суждений. В качестве примера биография приводит указанную выше фразу из *Шу-цзина* *жо ван цзай ган* 若網在綱, которая была изменена Тянь Минем в тексте издания *Го-цзы-цзяня* на *жо ган цзай ган* 若綱在綱. Основываясь на этом указании, можно думать, что текст канонических сочинений (во всяком случае, что касается *Шу-цзина*), выгравированный на камнях в Сычуани, основывался непосредственно на ксилографическом издании 932–953 гг. — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁰⁶ Это лицо не имеет, очевидно, никакого отношения к Сунь Фэн-цзи 孫逢吉 (цзы Янь-тун 彦同), получившему степень доктора в 1163 г. (см. его биографию в *Сун ши*, цз. 404, 8v–10v) и являющемуся автором *Чжи-гуань фэнь-цзи* 職官分紀 (50 цз.) (см. *Цзюнь чжай*, цз. 5, 28г–v, *Сы ку*, цз. 135, 7v, *Минь-цю ду-шу чжи*, цз. 2, 12v, которое издано в серии *Сы ку цюань шу чжэнь бэнь чу цзи* 四庫全書真本初集). — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁰⁷ В *Цзюнь чжай*, цз. 2, 5г (изд. Ван Сянь-цяня), вместо *цзи* 吉 неправильно значится *гу* 古. — Примеч. К.К. Флуга.

цзин (20 цз.), *Ли-цзи* (20 цз.), *И-ли* (17 цз.) — Чжан Шао-вэнем 張紹文, состоявшим корректо-<Л. 45> ром при управлении дворцовой библиотеки (*би-шу-шэн* 秘書省). Имя лица, переписавшего *Цзо-чжуань* (30 цз.), осталось неизвестным, но, судя по имеющимся в тексте табу династии Шу, он был выгравирован в одно и тоже время, что и остальные «классики на каменных плитах», т.е. при Мэн Чане, правившем областью Шу с 934 по 965 г. Нужно, впрочем, заметить, что, по мнению самого Чао Гун-у, текст некоторых канонических книг был выгравирован на каменных плитах еще до того времени, когда отец Мэн Чана — Мэн Чжи-сян 孟知祥 объявил область Шу, которой он правил, независимой от власти династии Хоу Тан, т.е. до 930 г. Так, например, говоря в своей библиографии (цз. 1, 21г) о *Шу-цзине*, высеченном на каменных плитах в Сычуани, Чао Гун-у замечает, что встречающиеся в нем знаки *сян* 祥 (табу династии Шу) и *минь* 民 (табу династии Тан) написаны без последней черты. Это обстоятельство служит, по его мнению, доказательством того, что данный текст выгравирован на камнях до 930 г. Правильность этого замечания вызывает сомнение по следующим причинам: знак *сян*, входивший в имя Мэн Чжи-сяна, должен был подвергнуться табу после его смерти, т.е. при правлении его сына Мэн Чана (конец 934 — начало 965 г.). Следовательно, сам текст мог быть выгравированным на камнях не ранее 934 г. В пользу этого же говорит указание Чао Гун-у на имеющуюся в данном тексте фразу *жо ган цзай ган*. Как упоминалось выше, именно этот вариант находился в *Шу-цзине* издания 932–953 гг. Наличие его в тексте сычуаньского *Шу-цзина* служит доказательством того, что текст последнего основывался на издании 932–953 гг. и не мог, следовательно, быть выгравированным до этого времени, как это полагал Чао Гун-у. Что же касается танских табу, имевшихся в тексте *Шу*-<Л. 46> *цзина*, и некоторых других сычуаньских «классиков на камнях»¹⁰⁸, то их наличие можно объяснить тем, что после падения династии Тан и разделения Китая на мелкие независимые области правитель Сычуани, оставаясь верным бывшей династии и признавая ее хотя бы номинальный суверенитет, сохранил танские табу¹⁰⁹. Наконец, в

¹⁰⁸ Хун Май 洪邁, живший в XII в., подтверждает в своем *Жун-чжай суй би* 容齋隨筆 (цит. Гу Янь-у в *Ши цзин као*, 21г), что в тексте канонических книг, высеченных на каменных плитах в Сычуани, знаки, входившие в личные имена танских императоров Гао-цзу и Тай-цзуна, были написаны без последней черты. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹⁰⁹ Известно, что после падения Тан в 907 г. некоторые правители независимых областей продолжали употреблять последнее танское *нянь-хао* [年號 — девиз правления]. Тянь-ю 天祐. Так, например, царство Цзинь 晉, не признавая династии Хоу Лян (907–923), свергнувшей Танов, продолжало пользоваться этим *нянь-хао* вплоть до 923 года,

пользу того предложения, что десять канонических текстов были высечены после 930 г., говорят указания самого Чао Гун-у, приписывающего установку стел У Чао-и, который был министром в Сычуани с 935 по 953/954 г., а также позднейшие свидетельства Чжао Си-бяня 趙希弁 в его «Дополнении» к *Цзюнь чжай* (фу чжи 附志, цз. 5 上, 1г, [и] сл[едующие]) и Си И 席益 в его заметках о хранилище сычуаньских стел *Чэнду фу-сюэ ши-цзин-тан ту цзи цзи* 成都府學石經堂圖籍記¹¹⁰. Что касается комментария Гунъяна (12 цз.), то он был высечен на стелах лишь в <Л. 47> 1049 г. по распоряжению Тянь Куана 田況, состоявшего в то время правителем Чэнду¹¹¹.

На стелах с комментариями Гуляна в 12 цз[юанях] дата и имя лица, переписывавшего текст для гравирования, отсутствуют, но сунские табу показывают, что это произведение было высечено на стелах после царствования сунского Чжэнь-цзуна (998–1022 гг.). По мнению Чао Гун-у, эти стелы были поставлены тем же Тянь Куаном. Еще позже, в 1123 г., Си И, также состоявший в должности правителя Чэнду, присоединил к ним стелы с текстом *Мэн-цзы* в 14 цз[юанях]¹¹², после чего составилось полное собрание 13 канонических книг¹¹³.

когда правитель Цзинь основал собственную династию Хоу Тан (923–936). То же самое было в царстве Ци 岐 или Цинь 秦, признавшем верховную власть Хоу Тан только в 924 г., а до того времени пользовавшимся при летоисчислении последним *нянь-хао* танской династии. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁰ Текст этой заметки, датированный 1137 г., помещен в *Тан Сун ши цзин као* 唐宋石經考, ч. 21. Говоря в ней о сычуаньских стелах, Си И 席益 упоминает дату 944 г. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹¹ См. *Цзюнь чжай*, цз. 3, 2г-в, и «Дополнение» (фу чжи) Чао Си-бяня, цз. 5 上, 3г. Тянь Куан является автором *Хуан-ю хуй цзи лу* 皇祐會計錄 (6 цз.), о котором говорит Чао Гун-у в своем каталоге, цз. 8, 1в. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹² Согласно *Ши кэ пу-сюй* 石刻鋪叙, цз. 1, 4г. (изд. *Дай-юань цун-шу* 貸園叢書), составленному в середине XIII в. Цзэн Жун-фу 曾宏父 (*цзы* Ю-цин 幼卿) (см. о нем *Сы ку*, цз. 86, 3в), текст *Мэн-цзы* был выгравирован на стелах в 1123–1124 гг. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹³ Я затрудняюсь объяснить, почему Ю Моу 尤袤 (ум. в 1190 г.) в своем каталоге *Суй-чу-тан шу-му* 遂初堂書目, 1 цз. (изд. *Хай-шань-сянь-гуань цун-шу* 海山仙館叢書) называет только 12 канонических книг, высеченных на стелах в Чэнду. Нужно заметить, что состав и количество сочинений, входивших в число канонических книг, менялись при Сун неоднократно. В начале сунского периода в программу государственных экзаменов входило изучение девяти канонических книг, под которыми понимались *Сань цзин* 三經 (*И-цзин*, *Шу-цзин*, *Ши-цзин*), *Сань ли* 三禮 (*Чжоу-ли*, *И-ли*, *Ли-цзи*), *Сань чжуань* 三傳 (*Цзо-чжуань* и комментарий Гунъяна и Гуляна). При Шэнь-цзуне (1068–1085 г.) *И-ли* и *Цзо-чжуань* были, по настоянию Ван Ань-ши 王安石, исключены из программы преподавания, так что в состав канонической литературы входили только *И-цзин*, *Шу-цзин*, *Ши-цзин*, *Чжоу-ли*, *Ли-цзи*, *Лунь-юй*, *Мэн-цзы*. В начале эры Юань-ю 元祐 (1086–1093 г.) *Цзо-чжуань* и *И-ли* снова были включены в состав конфуцианских

<Л. 48> В бытность правителем Жунчжоу Чао Гун-у занимался сравнительным изучением текста канонических книг, высеченных на стелах, и текста экземпляра, перепечатанного *Го-цзы-цзянем* с ксилографического издания 932–953 гг.¹¹⁴. Обнаружив, что в них встречаются различия, он приказал преподавателям местного училища произвести полное сличение обоих текстов. При этом было найдено 302 варианта, которые были выгравированы на стелах под названием <Л. 49> *Ши цзин као и* 石經考異. Чао Гун-у написал по этому поводу «предисловие», о котором уже упоминалось выше. Согласно *Ши кэ пу сюй* 石刻鋪叙 (цз. 1, 4r), текст *Ши цзин као* и был закончен в третьем месяце 1170 г. и состоял из одной цзюани¹¹⁵. В заметке, написанной сунским писателем XII в. Фань Чэн-да 范成大 под названием *Ши цзин ши мо цзи* 石經始末記¹¹⁶, указывается, что текст *Ши цзин као* и вместе с предисловием Чао Гун-у был выгравирован на двадцати одной стеле, помещенных в *Ши-цзин-тан* 石經堂 в областном училище в Чэнду, где находились и стелы с каноническими текстами¹¹⁷. По-

цинов. В напечатанное во второй половине XII в. миниатюрное издание «девяти цзинов» (описано в *Тянь-лу-линь-лан шу-му хоу бянь*, цз. 3, 17v–18r) вошли *И-цзин*, *Шу-цзин*, *Ши-цзин*, *Чжоу-ли*, *Ли-цзи*, *Цзо-чжуань*, *Сяо-цзин*, *Лунь-юй*, *Мэн-цзы*. Добавим здесь, что канонические тексты сычуаньских стел нельзя смешивать с ксилографическим изданием канонических книг, напечатанным (или начатым печатанием) в Сычуани около 953 г. (см. *Тан Сун ши цзин као*, 21v, и *У дай лян Сун цзянь-бэнь као*, цз. 1, 4r); это издание, появившееся после издания *Го-цзы-цзяня* 932–953 гг., обозначается названием «Девяти канонических книг, [напечатанных] крупными знаками в Сычуани» (*Шу да цзы цзю цзин* 蜀大字九經). Судя по тому, что термином *цзю цзин* 九經 обозначают и издание 932–953 гг., в которое кроме «девяти цзинов» вошли фактически *Сяо-цзин*, *Лунь-юй* и *Эр-я*, надо полагать, что сычуаньское издание также состояло в действительности из двенадцати канонических книг. Косвенное указание на это ксилографическое издание имеется в *Цзюнь чжэй*, 1, 4r. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁴ *Го-цзы-цзянь со мо Чан-син бань-бэнь* 國子監所摹長興板本. По-видимому, здесь имеется в виду издание канонических книг, напечатанное *Го-цзы-цзянем* в первой половине XI в. (см. о нем *У дай лян Сун цзянь бэнь као*, цз. 2.1 [и] сл[едующие]). — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁵ О *Ши цзин као* и см. также *Сычуань тун чжи*, цз. 188, 4r. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁶ Помещена в работе Хан Ши-цзюня 杭世駿 (*цзы* Да-цзун 大宗) *Ши цзин као и* 石經考異, цз. 下, ч. 5 (изд. *Ши цзин хуй хань*), составленной в виде дополнения к упомянутой выше работе Гу Янь-у, о которой см. *Сы ку*, цз. 86, 11r-v. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁷ Фрагменты сычуаньских стел сохранились до настоящего времени. В своем *Шу ши цзин Чунь-цю Гулян-чжуань цань ти-ба* 蜀石經春秋穀梁傳參題跋 (*Сюэ-тан цзю кань цюнь шу сюй-лу* 雪堂校刊羣書敍錄, цз. 2, 90r–91r) Ло Чжэнь-юй 羅振玉 (1886–1940) говорит, что данный фрагмент комментария Гуляна принадлежал Ян Ци-чжэню 楊繼震 (последний знак его имени в биографическом словаре *Чжун-го цан-шу-цзя као-люэ* 中國藏書家考略, [стр.] 115, читается *чжэнь* 振), в коллекции которого имелись

видимому, вскоре после окончания работы по сличению текстов канонических книг такая же работа над текстом комментария к ним была произведена <Л. 50> Чжан Чэ 張熹, составившим *Ши цзин чжу-вэнь као* и *石經注文考異* (40 цз.)¹¹⁸.

Вторая работа Чао Гун-у связана с установкой стел с текстом *Шу-цзина*, написанного древними знаками. «Предисловие» к нему было написано Чао Гун-у летом 1170 г. Он говорит в этом предисловии, что, разыскав в сычуаньском областном училище полный экземпляр *Шу-цзина*, написанного древними знаками *гу вэнь*, который был издан Люй Да-фаном 呂大防 в 1082 г., он решил выгравировать этот текст на каменных плитах. По предложению Чао Гун-у, этот текст был переписан и выгравирован на стеле под наблюдением Чао Чэ 晁車 в седьмом месяце 1170 г.¹¹⁹. При гравировании текста *Гу-вэнь Шан-шу* из него были выпущены комментарии, приписываемые (ложно) Кун Ань-го 孔安國. Это объясняется тем, что Чао Гун-у хотел для дополнения канонических текстов, <Л. 51> выгравированных на стелах, присоединить к ним только ту часть *Гу-вэнь Шан-шу*, которая была написана древними знаками. А так как этими знаками был написан лишь текст соб-

таковые же фрагменты *Чжоу-ли* и *Цзо-чжуани*. Говоря об их дальнейшей судьбе, Ло Чжэнь-юй упоминает и о других сохранившихся фрагментах сычуаньских стел. Названный выше Ян Ци-чжэнь (*цзы* Ю-юнь *ю* 幼雲) является автором *Шу ши цзин као* и *蜀石經考異* (3 цз.), которое как будто осталось неизданным. Согласно Гу Янь-у, цитирующему в своем *Ши цзин као*, цз. 下, 6v–7r, работу минского Цао Сюэ-цюаня 曹學佺 *Сычуань мин-шэнь чжи* 四川名勝志 (ср. *Сы ку*, цз. 76, 4r, где указывается, что это произведение, относящееся к 1618 г., было составлено не самим Цао Сюэ-цюанем, а другим лицом на основании *Шу чжун гуан чжи* 蜀中廣志, автором которого является Цао Сюэ-цюань), несколько фрагментов стел с текстом *Ли-цзи* находилось в его время в Хэчжоу. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁸ *Сун ши*, цз. 202, 29r. Ср. примечание в *У дай лян Сун цзянь бэнь као*, цз. 2, 2r, с цитатой из *Юй хай*. Pelliot, *Le Chou king en caractères anciens et le Chang Chou che wen*, [p.] 151, читает имя автора *Ши цзин чжу-вэнь као* как «Се» или «Ю». Я придерживаюсь здесь чтения «Чэ», данного Палладием в его Китайско-русском словаре ([Т.] II, [стр.] 500) и указанного в *Кан-си цзы-дяне* 康熙字典 в качестве второго чтения знака 熹, который является эквивалентом знака, входящего в имя Чжан Чэ. Текст предисловия Чао Гун-у воспроизведен Гу Янь-у в его *Ши цзин као*, 23r-v. О *Гу-вэнь Шан-шу* или «Шу-цзине, написанном древними знаками *ли-гу* 隸古» и изданном Люй Да-фаном 呂大防, см. *Цзюнь чжай*, цз. 1, 22r-v, где Чао Гун-у высказывает мнение о подлинности текста, воспроизведенного в этом издании. Дата издания Люй Да-фана указана в *Ши кэ ну сюй*, цз. 1, 4v. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹¹⁹ В *Ши кэ ну сюй*, цз. 1, 4v, сказано, что работой руководил преподаватель училища Чжан Да-гу 張大固. По-видимому, это то самое лицо, которое Чао Гун-у называет именем Чжан Чэ. Как уже отметил Pelliot, представляется непонятным, почему Симата Кан 島田翰 в своем *Гу-вэнь цзю шу као* 古文舊書考, цз. 3, 14r, делает различие между экз[емпляром] Чао Гун-у и экз[емпляром] Чжан Чэ. — *Примеч. К.К. Флуга.*

ственно *Шу-цзина*, а комментарий, со времени его появления всегда писали обыкновенным почерком¹²⁰, то текст последнего и был исключен при гравировании стел.

Перехожу к вопросу о деятельности Чао Гун-у как библиофила и библиографа. Как было отмечено выше, книжная кол- <Л. 52> лекция, собиравшаяся в семье автора *Цзюнь чжай* уже с давних пор, достигла со временем крупных размеров. Во время войны с чжурчжэнями эта библиотека погибла¹²¹. При этом погибли, вероятно, и хранившиеся в ней произведения самих членов семьи Чао, чем и объясняется то, что впоследствии Чао Гун-у приходилось разыскивать их у посторонних лиц¹²². С течением времени у Чао Гун-у вновь образовалась большая библиотека, наибольшую часть которой составило собрание книг, полученное им в дар от своего бывшего начальника Цзин Ду 井度 (*цзы* <Л. 53> Сянь-мэн 憲孟)¹²³. В это время в Сычуани находились гораздо

¹²⁰ В 317–327 гг. Мэй Цзэ 梅賾 представил императору текст *Шу-цзина*, написанного древними знаками, с подлинными якобы комментариями Кун Ань-го 孔安國. Эта версия *Шу-цзина* и сохранилась, как известно, до нашего времени. Подлинность ее вызывала сомнение уже при Сун. В настоящее время признано, что *Шу-цзин*, представленный Мэй Цзэ, является подделкой. Это не значит, однако, что в ней нет ничего от подлинного *Шу-цзина*, так как основная часть ее состоит из слегка измененного текста 29 глав версии Фу Шэна 伏勝, который был выдан Мэй Цзэ за подлинный текст Кун Ань-го, найденный в I–II в. и написанный знаками *кэ-доу* 科斗. Остальная часть состояла из различных текстов, искусственно соединенных Мэй Цзэ [и] изучен[ных] Pelliot в его собственном исследовании *Le Chou king en caractères anciens, et le Chang chou che wen*, [p.] 124 [и] сл[едующие]. — Примеч. К.К. Флуга.

¹²¹ По словам Вэй Ляо-вэна 魏了翁 (*цзы* Хуа-фу 華父, 1178–1237), гибель библиотеки произошла при пожаре, бывшем в 1114 г. См. предисловие Вэй Ляо-вэна к каталогу *Суй чу Тан шу-му* (ср. также его *Хао-шань сянь-шэн да цюань вэнь цзи* 鶴山先生大全文集, цз. 41, 15v, изд. *Сы бу цун-кань* 四部叢刊). — Примеч. К.К. Флуга.

¹²² В *Цзюнь чжай*, цз. 19, 6r-v, Чао Гун-у дает перечень тех лиц, у которых были найдены сочинения его родственников. В числе этих лиц упоминаются Ли Дао 李燾, Ван Фу 王輔, Чэн Дунь-хоу 程敦厚 и др. — Примеч. К.К. Флуга.

¹²³ Говоря в своем предисловии к *Цзюнь чжай* об этом лице, Чао Гун-у называет его «господин из Наньяна» (*Наньян-гун* 南陽公), не указывая его имени и фамилии. Чэнь Чжэнь-сунь (*Чжи чжай*, цз. 8, 9v) замечает по этому поводу, что ему неизвестно имя лица, о котором говорит Чао Гун-у, хотя существует мнение, что это Цзин Ду. Ван Ин-линь (王應麟, 1123–1269), в свою очередь, совершенно определенно говорит в *Юй хай*, цз. 52, 42v, что библиотека была получена в дар от Цзин Ду. Наконец, и сам Чао Гун-у называет это лицо по имени-*цзы* Цзин Сянь-мэном (см. *Цзюнь чжай*, цз. 5, 6v). На основании этих данных можно утверждать, что *Наньян-гун* и Цзин Ду являются одним и тем же лицом. Чао Гун-у отмечает в своей библиографии два сочинения, автором которых является Цзин Ду. Первое из них под названием *Чань-юань яо линь* 禪苑瑤林 (100 цз.) составлено на основании трех сочинений (сунских Дао-юаня 道原, Ли Цзунь-сюя 李遵勗 и Вэй Бо 惟白), содержащих жизнеописания буддийских монахов.

более богатые книжные собрания, чем в остальных провинциях, вследствие того, что эта провинция меньше пострадала от военных действий с чжурчжэнями. Благодаря этому Цзин <Л. 55> Ду, служившему в Сычуани, удалось собрать большую и ценную коллекцию книг, на приобретение которых он тратил, по словам Чао Гун-у, «половину своего жалованья». Выйдя в отставку, он поселился «у подножия горы Лушань 廬山» (по-видимому, здесь имеется в виду известная гора, находящаяся около города Синцзы 星子 в Цзянси), куда перевез на лодках и свою библиотеку. Цзин Ду хорошо знал Чао Гун-у еще с того времени, когда тот служил под его начальством в транспортном управлении. Однажды он прислал Чао Гун-у письмо, содержание которого приведено последним в предисловии к *Цзюнь чжэй*. В этом письме Цзин Ду писал, что, будучи в преклонных летах и приближа-

Второе называется *Шу Сань шэнь цы бэй вэнь* 蜀三神祠碑文 (5 цз.) и касается надписей на стелах в храмах Сычуани (см. о них *Цзюнь чжэй*, цз. 16, 23г, цз. 8, 12г). В истории китайского книгопечатания имя Цзин Ду пользуется известностью в связи с произведенным им изданием семи династийных историй. Происхождение этих изданий, изложенное в *Цзюнь чжэй*, цз. 5, 6г-в, в статье о *Сун шу* (100 цз.), лянского Шэнь Юэ 沈約 вкратце таково. В эру Цзя-ю 嘉祐 (1056–1063 гг.) был издан указ о проверке и исправлении текста семи династийных историй (Сун, Ци, Лян, Чэнь, Вэй, Бэй Ци, Чжоу) в связи с тем, что в их тексте имелись многочисленные ошибки и лакуны. По докладу Цзэн Гуна 曾鞏 (его биография в *Сун ши*, цз. 319, 7–8) было дано распоряжение о том, чтобы владельцы книжных коллекций представили для этой цели имеющиеся у них экземпляры данных историй. В 1064–1067 гг. Цзэн Гуном была закончена проверка текста династийных историй Нань Ци, Лян и Чэнь. Лю Шу 劉恕 (умер в 1078 г.) и др. произвели такую же работу над *Хоу Вэй шу* 後魏書, Ван Ань-го 王安國 (1028–1074) — над *Чжоу шу* 周書. В эру Чжэн-хэ 政和 (1111–1118 гг.) династийные истории были напечатаны и разосланы по провинциальным и уездным училищам, причем частным лицам удалось приобрести лишь незначительное количество экземпляров этих изданий. После войны с чжурчжэнями издание династийных историй почти полностью погибло и сделалось очень редким. В 1144 г., будучи начальником транспортного управления Сычуани, Цзин Ду дал распоряжение всем заведующим окружными училищами о розыске династийных историй, напечатанных в эру Чжэн-хэ. Благодаря тому, что Сычуань не пострадала от военных действий, все книги постепенно были найдены, за исключением части *Хоу Вэй шу*, которую впоследствии удалось получить от лица по фамилии Юйвэнь 宇文 и по прозвищу (цзы) Цзи-мэн 季蒙 (ср. *Цзюнь чжэй*, цз. 6, 21г). После этого все династийные истории по распоряжению Цзин Ду были напечатаны в Мэйшане 眉山 (Мэйчжоу в Сычуани). Экземпляры этих историй известны среди библиофилов под названием сычуаньских изданий с крупными знаками (*Шу да цзы бэнь* 蜀大字本). Интересно, что доски, с которых производилось печатание, существовали около семисот лет, что является чрезвычайно большим сроком, так как обычно они погибают довольно быстро. Согласно *Шу линь цин хуа* 書林清話, цз. 6, 5в, доски сычуаньских историй погибли во время пожара, случившегося при Цзя-цине (1796–1820). — *Примеч. К.К. Флуга.*

ясь к смерти, он боится, что его дети не смогут сохранить в целости те книги, которые он собирал всю свою жизнь. Поэтому он отдает свою библиотеку Чао Гун-у с тем, чтобы тот владел ею. Если же среди детей Цзин Ду найдется человек, который «проявит свою любовь к науке, пусть Чао Гун-у вернет ему эти книги». По-видимому, Чао Гун-у не встретил такого человека среди потомков Цзин Ду, так как книги остались у него¹²⁴.

Библиотека, которую Чао Гун-у получил в дар, состояла из пятидесяти ящиков (*це* 篋), наполненных книгами. По <Л. 56> присоединении к ней собственной коллекции Чао Гун-у образовалось собрание книг, состоявшее из 24 500 с лишним цзюаней. Согласно установившемуся в то время обыкновению, все библиофилы считали своим долгом лично составлять каталоги принадлежавших им книжных собраний. Этому обычаю последовал и Чао Гун-у. В предисловии к своему каталогу Чао Гун-у говорит, что, находясь на службе в глухом местечке Жунчжоу, он имел много свободного времени, которое посвящал просмотру книг своей библиотеки. Окончив проверку текста каждой книги, он составлял о ней краткую рецензию. Эти рецензии и замечания Чао Гун-у вошли в его библиографию, известную под названием *Цзюнь чжай ду шу чжи* 郡齋讀書志 («Библиографические заметки из кабинета областного правителя») и являющуюся единственной из работ Чао Гун-у, дошедшей до нас в достаточно полном виде.

Нужно заметить, что история передачи текста этой библиографии, имеющей первостепенное значение для изучения китайской литературы, довольно запутана. Судя по дате, имеющейся в предисловии Чао Гун-у, его библиография была окончена в 1151 г.¹²⁵ Исходя из того, что дата предисловий в ксилографических изданиях совпадает обычно с временем гравирования текста на досках, можно думать, что библиография Чао Гун-у была напечатана в Сычуани в 1151 г. или вскоре по-

¹²⁴ Е Чан-чи 葉昌熾 указывает, впрочем, что у Цзин Ду был сын по имени Хуй-чжи 晦之, который, судя по тексту, имеющемуся в *Тай-цан ти ми цзи* 太倉稊米集 сунского Чжоу Цзы-чжи 周紫芝, был человек образованный и начитанный (см. *Цан шу цзи ши ши* 藏書紀事詩, изд. 1, 27r). Неизвестно, почему Чао Гун-у остался не осведомлен о существовании среди сыновей Цзин Ду человека, который как будто был достоин библиотеки своего отца. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹²⁵ В связи с этим указания Cougant, M. *Bibliographie coréenne*. [Paris, 1896], № 2679, относящего работу Чао Гун-у к XI в., и Pelliot [P. Review:] *Иванов А.* Материалы по китайской философии. Введение, Школа фа. Хань Фэй-цзы. Перевод (Издания Факультета Вост. языков Импер. С. Петерб. университета). Saint-Petersbourg, 1912 // *Journal Asiatique*. [Т. II]. Sept.-oct. 1913, [p.] 407, называющего ее «хорошо известной библиографией XIII века», следует, очевидно, объяснять простой опечаткой. — *Примеч. К.К. Флуга.*

сле этого. Прямых указаний о существовании печатного издания, относящегося к 1151 г., мы не имеем, хотя некоторые данные говорят в пользу этого. Так, например, Ю Цзюнь 游鈞 в своем после- <Л. 57> словии, датированном 1249 г.¹²⁶, замечает, что комментарии Чао Гун-у к каноническим текстам, так же как и его библиография, существовали в ксилографических изданиях.

Более точные сведения имеются о позднейших изданиях, к числу которых относится упомянутое выше издание Ю Цзюня, происшедшего из Наньчуна 南充 (Сычуань) и состоявшего в то время правителем Синьяна 信安 (Чжэцзян). Это издание основывалось на рукописной копии, снятой с экземпляра *Цзюнь чжай* в 20 цз[юанях], текст которого был подготовлен для издания (*бянь* 編) учеником Чао Гун-у по имени Яо Ин-ци 姚應績. Копия была снята дедом Ю Цзюня в Цзядине, где жил [в последние годы жизни] и Чао Гун-у, и случайно сохранилась до того времени, когда Ю Цзюнь напечатал ее при окружном управлении Цюйчжоу 衢州 (Чжэцзян), в связи с чем данный экземпляр, состоящий из 20 цз[юаней], носит название «издание Цюйчжоу» (*Цюйчжоу бэнь* 衢州本). Почти одновременно с напечатанием этого издания, а именно в 1249 г., правитель Юаньчжоу 袁州 (Цзянси) Ли Ань-чао 黎安朝 предпринял издание другого «сычуаньского экземпляра» *Цзюнь чжай*, текст которого состоял только из четырех цзюаней. К этому изданию было присоединено «приложение» (*фу-чжи* 附志), которое состояло из одной цзюани, подразделявшееся на две части (*шан* 上 и *ся* 下). Автор этого приложения <Л. 58> Чжао Си-бянь 趙希弁¹²⁷ описал в нем свою собственную коллекцию книг, исключив во избежание повторения те сочинения, которые были внесены в каталог Чао Гун-у. Уже после того, как был выгравирован текст на досках для напечатания данного издания, Чжао Си-бянь достал у заведующего местным казначейством (*тан-ся* 帑轄) Цай Лянь-фу 蔡廉父 экземпляр издания Ю Цзюня в 20 цз[юанях] и сличил его с текстом издания Ли Ань-чао. Чжао Си-бянь поместил их в особом «дополнении» (*хоу-чжи* 後志), состоявшем из двух цзюаней. В результате этого образовалась книга, состоящая из семи цзюаней, не считая таблицы разночтений

¹²⁶ Послесловие Ю Цзюня 游鈞 помещено в *Цзюнь чжай* издания Ван Сянь-цяня; [см. также] работу Ван Го-вэя о старопечатных изданиях Чжэцзяна *Лян Чжэ гу кань бэнь као* 兩浙古刊本考, цз. 下, 42 (в собрании его сочинений *нэй бянь*). — Примеч. К.К. Флуга.

¹²⁷ Чжао Си-бянь 趙希弁 (*цзы* Цзюнь-си 君錫), служивший вместе с Ли Ань-чао, был отдаленным потомком сунского императора Тай-цзу. По признанию китайских библиографов, «приложение» Чжао Си-бяня, составленное по образцу каталога Чао Гун-у, уступает ему своими достоинствами. — Примеч. К.К. Флуга.

(*као и 考異*), составленной Чжао Си-бянем на основе сравнительного изучения текстов обоих изданий и приложенной к концу каталога. История появления этой версии каталога Чао Гун-у, называемой обычно по месту ее напечатания «изданием Юаньчжоу» (*Юань бэнь 袁本*), изложена в предисловии Чжао Си-бяня, датированном этим же годом¹²⁸.

После напечатания «изданий Цюйчжоу» и «Юаньчжоу» появились, таким образом, две версии каталога Чао Гун-у, отличавшиеся одна от другой количеством цзюаней. Эта разница объ- <Л. 59> яснялась, по-видимому, тем, что основой для обоих изданий послужили списки с разных экземпляров, обращавшихся в то время в Сычуани¹²⁹. Возможно также, что не вся библиотека Чао Гун-у была описана сразу и что версия из четырех цзюаней содержала описание лишь части ее, а остальная часть была описана позже. Эти позднейшие рецензии Чао Гун-у были, может быть, присоединены упомянутым выше Яо Ин-ци к первоначальному каталогу, после чего и образовалась версия, состоявшая из 20 цзюаней. Возможно, впрочем, что в версию из четырех цзюаней вошли лишь те сочинения, которые принадлежали Цзин Ду, и что впоследствии Яо Ин-ци присоединил к первоначальной версии рецензии, написанные Чао Гун-у на те книги, которые принадлежали ему самому¹³⁰. В пользу последнего предположения говорят следующие данные. Чжао Си-бянь замечает, что, сличая текст обеих версий, он обнаружил, что все <Л. 60> сочинения, отсутствующие в версии из 20 цзюаней, входили в число книг, принадлежащих лично Чао Гун-у. Ли Ань-чао также упоминает в своем предисловии, что в версию из четырех цзюаней вошли книги из коллекции Цзин Ду, а в «дополне-

¹²⁸ Из обозначения ученой степени Чжао Си-бяня, упоминающейся в его предисловии [как] «представленный к экзамену на степень доктора транспортным управлением Цзянси» (*Цзянси цао гун цзинь-ши 江西漕貢進士*), можно заключить, что его родиной была провинция Цзянси. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹²⁹ См. предисловие Чжао Си-бяня к «дополнению» (*хоу-чжи*), в котором указывается, что оба издания основывались на списках «сычуаньских экземпляров». — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹³⁰ Судьба библиотеки Чао Гун-у вместе с вошедшим в нее собранием книг Цзин Ду неизвестна. Судя по предисловию Ли Ань-чао, она уже не существовала в то время, когда жил автор предисловия (XIII в.). При выяснении вопроса о составе книжного собрания Чао Гун-у следует иметь в виду указание, содержащееся в его рецензии (*Цзюнь чжай*, цз. 7, 20г) на *Линь-тай гу ши 麟臺故事* (о котором см.: *Pelliot [P. Notes de bibliographie chinoise //] BEFEO, IX, [p.] 232, с исправлением имени его автора на Чэн Цзюй 程俱 вместо Tch'en Kiu 陳俱*). Согласно этому указанию Чао Гун-у, все сочинения, имевшиеся в его библиотеке, относились к северосунскому периоду, за исключением *Линь-тай гу ши*, составление которого было окончено в 1131 г. В каталог же библиотеки Чжао Си-бяня (*фу-чжи*) вошли и позднейшие сочинения. — *Примеч. К.К. Флуга.*

ние» (*хоу-чжи*) — книги, принадлежавшие самому Чао Гун-у. Наконец, сохранилось предисловие современника Чао Гун-у Ду Пэн-цзюя 杜鵬舉, написанное им, по-видимому, для первого издания *Цзюнь чжай*. В этом предисловии Ду Пэн-цзюй говорит, что, находясь на службе в Эмэе 峨眉¹³¹, он жил в близком соседстве с Чао Гун-у и в свободное от службы время занимался под его руководством «изучением необыкновенных знаков»¹³² под старыми соснами возле ручья». Однажды Чао Гун-у обратился к нему с просьбами написать предисловие к своему каталогу, который, как замечает Ду Пэн-цзюй, состоял из четырех цзюаней.

Все эти указания могут служить доказательством в пользу <Л. 61> zu последнего из высказанных выше предположений о происхождении версии *Цзюнь чжай*, состоявшей из 20 цзюаней.

Как было замечено раньше, при Сун находились в обращении оба издания каталога Чао Гун-у. Так, в *Чжи чжай*, цз. 8, 9v, помещено издание в 20 цзюанях, в то время как в библиографическом отделе *Юй хай* (цз. 52) зарегистрировано издание в четырех цзюанях. Ма Дуань-линь, основывавшийся в библиографической главе своего *Вэнь-сянь тун-као* главным образом на каталогах Чао Гун-у и Чэнь Чжэнь-суня, цитирует «издание Цюйчжоу» (20 цз.)¹³³. Что же касается библиографической главы *И вэнь чжи* 藝文志 в *Сун ши*, то каталог Чао Гун-у зарегистрирован в ней дважды. По-видимому, составители *И вэнь чжи*

¹³¹ В тексте: «у подножья Э». Подразумевается гора Эмэй, находящаяся в уезде того же названия в провинции Сычуань. Описанию этого уезда посвящено *Эмэй чжи* 峨眉志 (3 цз.), составленное сунским Чжан Каем 張開 и зарегистрированное в *Цзюнь чжай*, цз. 8, 11г. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹³² Очевидно, в связи с этим называет он себя в предисловии учеником (*мэнь жэнь мэн* 門人) Чао Гун-у. Под необыкновенными, или причудливыми, знаками (*ци цзы* 奇字) следует, по всему вероятно, понимать те архаизированные или просто искаженные формы (*вэй цзы* 僞字), которые стали входить в употребление в III–IV вв. Симада Кан в *Гу вэнь цзю шу као*, цз. 1, 58г–54г, ставит появление этих знаков в связь с открытием текстов, написанных подлинным древним почерком и найденных в 280 или 281 г. в могиле Цици 汲 (Хэнань). Ср. *Сы ку*, цз. 41, 10v, и *Шань-бэнь-шу-ши цан шу чжи* 善本書室藏書志, цз. 5, 18г, где говорится о двух работах, посвященных *ци цзы*. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹³³ В рецензии *Сы ку*, цз. 85, 2г, на каталог Чао Гун-у (версии Юаньчжоу) отмечается, что на этом каталоге основывается *Вэнь-сянь тун-као*. Замечая вместе с тем несоответствие между текстом каталога и цитатами Ма Дуань-линя 馬端臨 (1245–1325), библиографы *Сы ку* заключили из этого, что текст «экземпляра Юаньчжоу», который был у них в руках, подвергся позднейшим сокращениям. На самом деле несоответствие в тех местах *Вэнь-сянь тун-као* и *Цзюнь чжай* объясняется тем, что Ма Дуань-линь пользовался экземпляром «издания Цюйчжоу» в 20 цз[юанях], который не был известен составителям *Сы ку*. — *Примеч. К.К. Флуга.*

приняли издания в двадцати и четырех цзюанях за две отдельные работы и поместили их в разные отделы (см. *Сун ши*, цз. 204, 12v и цз. 203, 25v). Впрочем, это объясняется, может быть, простой небрежностью, проявленной при составлении *Сун ши*.

<Л. 62> Обе версии каталога Чао Гун-у продолжали находиться в обращении и после Сун, причем они по-прежнему обозначались как «издания Юаньчжоу» и «Цзюйчжоу».

В конце периода Кан-си (т.е. в первой четверти XVIII в.) «экземпляр Юаньчжоу» был переиздан Чэнь Ши-цэном 陳師曾 из Хайнина 海寧 (Чжэцзян). Согласно предисловию Чэнь Ши-цэна, датированному 1722 г., оригиналом для издания послужил старый рукописный экземпляр, приобретенный им после долгих поисков в Пекине. Миниатюрное издание (*цзинь-сян бэнь*) *Цзюнь чжэй*, выпущенное Чэнь Ши-цэном, обозначается обычно по его имени «изданием Чэня» (*Чэнь бэнь* 陳本). Экземпляр этого издания вошел в *Сы ку*, цз. 85, 5r-v, (см. также *Сы ку цзянь-мин му-лу бяо чжэ* 四庫簡明目錄標注, цз. 8, 17г). Судя по указанию, имеющемуся в *Шу линь цин хуа* 書林清話, цз. 1, 4v, Чао И-дуанем 晁貽端 было напечатано в 1830 г. другое издание «версии Юаньчжоу», которое мне, однако, неизвестно.

Надо заметить, что в настоящее время цинские издания «версии Юаньчжоу» можно считать утратившими свое значение в связи с появлением перепечатки подлинного сунского «издания Юаньчжоу». Согласно заметке, помещенной в *Го-ли Бэй-пин ту-шу-гуань гуанькань* (1931. V, № 4, [с.] 113)¹³⁴ по поводу выхода в свет этого переиздания, сунский оригинал находился раньше в коллекции *Тянь-лу-линь-лан*¹³⁵, которая после революции <Л. 63> 1911–1912 гг. вошла в библиотеку музея при бывшем дворце цинских императоров (*Гу-гун бо-уюань ту-шу-гуань*). Экземпляр этого издания, имевшего 10 строк по 20 знаков, был воспроизведен фототипическим способом в 1931 г. известным шанхайским издательством *Шан-инь инь-шу-гуань* 商務印書

¹³⁴ К сожалению, это одно из немногих изданий, оставшееся для нас недоступным, поэтому уточнить название статьи, на которую ссылается К.К. Флуг, не представляется возможным.

¹³⁵ Коллекция *Тянь-лу линь-лан* состояла из 400 редких изданий, принадлежащих императору Цянь-луну. Она была описана Юй Минь-чжуном 于敏中 и др. в каталоге *Тянь-лу линь-лан шу-му* (10 цз.), составленном в 1775 г. Продолжением его служит каталог *Тянь-лу линь-лан шу-му хоу* (или *сюй*) *бянь* (20 цз.), составленный Пэн Юань-жуем 彭元瑞 в 1797 г. (оба каталога имеются в издании Ван Сянь-цяня, 1884 г.). Упоминаний о сунском издании *Цзюнь чжэй* в этих каталогах я не нашел. — *Примеч. К.К. Флуга.*

館 (Commercial Press) в качестве 35-го выпуска библиотеки серии *Сюй Гу и цун-шу* 續古逸叢書¹³⁶.

«Издание Цюйчжоу», состоявшее из 20 цюаней, было гораздо более редким, в виду чего оно и не вошло в каталог *Сы ку*¹³⁷. В конце XVIII в. Цюй Чжун-жун 瞿中溶 (*хао* Му-фу 木夫, 1769–1842) разыскал старый рукописный экземпляр «версии Цюйчжоу», в тексте которого имелась, однако, лакуна (в цз. 19 отдела *бе цзи*). Цюй Чжун-жун произвел сличение текста данного экземпляра с «изданием Юаньчжоу» и написал по поводу этого статью [с критическим исследованием] (*као бьянь* 考辨), которая осталась, <Л. 64> по-видимому, неопубликованной¹³⁸.

Судя по имеющимся сведениям, экземпляр, принадлежавший Цюй Чжун-юну, послужил оригиналом для копии, снятой Гу Гуан-ци 顧廣圻 (*цзы* Цянь-ли 千里)¹³⁹.

¹³⁶ См. о ней рецензию акад[емика] В.М. Алексеева в «Записках коллегии востоковедов», 1930 г. IV, 282-3: [Ин инь Сюй Гу и цун-шу 影印續古逸叢書二十種. Собрание древних редких книг. Библиотека-серия, заключающая 22 произведения. Продолжение предыдущей, того же названия. Фототипия Хань Фэнь Лоу, изд. Commercial Press. Шанхай. 1923. 10 ящиков. 34 тома, около 3.800 стр. Цена 80 и 60 мекс. долл. (в зависимости от бумаги.) Воспроизведение сунского издания каталога Чао Гун-у должно входить также в *Сы бу цун-кань*, серия 3 (которая у нас отсутствует). — Примеч. К.К. Флуга.

¹³⁷ Копия старого рукописного экземпляра этого издания внесена Жуань Юанем в «Каталог книг, не вошедших в *Сы ку цюань шу*» — *Сы ку вэй шоу шу му ти-яо* 四庫未收書目提要, цз. 2, 3в. Сунское издание упоминается в статье о книжных фондах бывшего дворца *Гу-гун ту-шу цзи* (*Ту-шу-гуань-сюэ цзи-кань* 圖書館學季刊. I, № 1, 59). Рукописный экземпляр этой же «версии Цюйчжоу» зарегистрирован также Лу Синь-юанем в его *И-гу-тан ти-ба*, цз. 5, 3в–5в. — Примеч. К.К. Флуга.

¹³⁸ Ср. *Бао-шу ца-чжи*, 下, цз. 6в. Предисловие Цюй Чжун-жуна к данной статье вошло в его собрание сочинений *Му-фу цзи* 木夫集. Цюй Чжун-юн известен как автор следующих работ: *Цзи гу гуань инь као* 集古官印考 (17 цз., имеется в изданиях 1874 и 1927 гг.); *Гу-цюань-шань гуань ти-ба* 古泉山館題跋 (2 цз.), в серии *Оу-сян лин-ши* 藕香零拾; *Хань ши цзин као и бу чжэн* 漢石經靠異補正 (2 цз.); [*Гу-цюань-шань гуань*] *цзинь ши вэнь бьянь чань гао* [古泉山館]金石文編殘稿 (4 цз.) (обе работы в изд. *Ши-юань цун-шу* 適園叢書), *Гу юй ту лу* 古玉圖錄 (см. *Цин ши гао*, цз. 153, 18г). О его *Си-юань-лу бьянь чжэн* 洗冤錄辨正, предисловие к которому датировано 1827 г., см.: Pelliot P. Notes de bibliographie chinoise // BEFEO, IX, [p.] 126. — Примеч. К.К. Флуга.

¹³⁹ См. введение (*ли-люэ* 例略, 7в) Ван Сянь-цяня к его изданию *Цзюнь чжэй*, где Гу Гуан-ци назван по его *хао* Цзянь-пинем 潤齋. Гу Гуан-ци был известным библиофилом, жившим в 1766–1835 гг., согласно Лян Тин-цаню в *Го-ли Бэй-пин ту-шу-гуань сюэ-кань*, III, № 4, [с.] 556. Ср.: Pelliot P. [Review] в *Journal Asiatique*, sept.-oct. 1913, [p.] 415, где указаны 1770–1839 [гг.] вместо предыдущей даты. — Примеч. К.К. Флуга.

В начале XIX в. Ван Ши-чжуном 汪士鐘 (*цзы* Лан-юань 閩原, *хао* Моу-юань 茂苑)¹⁴⁰ было предпринято новое издание версии *Цзюнь чжэй* в 20 цзюанях. Судя по предисловию Ван Ши-чжуна, оригиналом для издания послужил рукописный экземпляр из его собственной коллекции¹⁴¹. Корректирование текста производили сперва Ли Фу-сунь 李富孫 (*цзы* Сян-чжи 鄉訖, 1764–1843), а затем Хуан Пэй-ле 黃丕烈¹⁴². В связи с этим <Л. 65> имеющиеся в тексте издания первичные примечания (*ань* 案) принадлежат Ли Фу-суню, вторичные же примечания (*фу ань* 覆案) были написаны Хуан Пэй-ле. В конце 1819 г. работы по изданию *Цзюнь чжэй* были окончены. Текст этого издания по-<Л. 66> служил впоследствии основой для предпринятого Ван Сянь-цянем 王先謙 (*цзы* И-у 益吾)¹⁴³ нового издания каталога Чао Гун-у. Взяв за основу текст издания Ван Ши-чжуна, Ван Сянь-цянь внес в него дополнения и разночтения, которые были найдены при сличении с текстом издания Чэнь Ши-цэна, состоявшего из четырех цзюаней. Приложение (*фу-чжи*) Чжао Си-бяня, не имеющее, собственно говоря, отношения к каталогу Чао Гун-у, было включено в издание Ван Сянь-цяня как цен-

¹⁴⁰ Ван Ши-чжун 汪士鐘, происходивший из Сучжоу, имел большую коллекцию сунских и юаньских ксилографов, которая еще больше увеличилась после включения в его библиотеку, называвшуюся *И-юнь шу шэ* 藝芸書舍, коллекций нескольких библиофилов, в частности, Хуан Пэй-ле. См. [статья] Юань Тун-ли 袁同禮 [*Цин дай сы-цзя чан шу гай-люэ* 清代私家藏書概略] в *Ту-шу-гуань-сюэ цзи-кань*, I, № 1, [с.] 36). — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁴¹ Ли Фу-сунь в своем послесловии говорит, что издание Ван Ши-чжуна основывалось на рукописи, принадлежавшей Гу Гуан-ци. Если это замечание Ли Фу-суня ошибочно, то странно, почему оно не было исправлено в позднейших предисловиях Хуан Пэй-ле и Ван Ши-чжуна. — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁴² Хуан Пэй-ле 黃丕烈 (1763–1825 гг.) был знаменитым библиофилом, чья коллекция сунских ксилографов была прославлена в начале XIX в. Гу Гуан-ци в его *Бо-сун и-чань фу* 百宋一廬賦, на которое Хуан Пэй-ле написал свои примечания (имеется в изд[ании] *Ши-ли-цзюй цун-шу* 士禮居叢書 и в позднейших изданиях 1877 г. *Сао-е шань-фан* 掃葉山房). Несколько лет спустя Хуан Пэй-ле составил каталог *Цю-гу-цзюй Сун бэнь шу-му* 求古居宋本書目, в который вошли издания, приобретенные им после выхода в свет *Бо-сун и-чань фу*. Общее количество сунских изданий в его коллекции достигало 200. Хуан Пэй-ле был большим знатоком старой китайской книги, благодаря чему его библиографические работы *Ши-ли-цзюй чан шу ти-ба цзи* 士禮居藏書題跋集 (6 цз.), *Сюй бэнь* 續編 (5 цз.) (в серии *Лин-цзянь-гэ цун-шу* 靈鶴閣叢書), *Цзай сюй цзи* 再續記 (2 цз., в *Гу-сюэ хуй-кань* 古學彙刊) пользуются широкой известностью. — Примеч. К.К. Флуга.

¹⁴³ Ван Сянь-цянь 王先謙 (1842–1918), происходивший из Чанша (Хунань), является автором многочисленных сочинений и своего собственного жизнеописания, составленного им в 1908 г. под названием *Куй-юань цзы дин нянь-пу* 葵園自定年譜. — Примеч. К.К. Флуга.

ное к нему дополнение¹⁴⁴. Присоединив к своему изданию вводную статью (*ли-люэ* 例略), оглавление к каталогу Чжао Си-бяня и [критическую] статью *као-чжэн* 考證, содержащую цитаты из различных сочинений, касающихся *Цзюнь чжай*, Ван Сянь-цянь напечатал его в 1884 г.¹⁴⁵ в Чанша. Кроме того, он присоединил к этому изданию несколько мелких приложений, таблиц, предисловий и послесловий, входивших в прежние издания *Цзюнь чжай*. Разобраться среди всего этого многочисленного и разбросанного в разных местах материала может помочь составленное для этой цели общее оглавление, которое приложено в конце данной статьи.

Уже после окончания работ по гравированию текста на досках Ван Сянь-цянь нашел в Пекине печатный экземпляр «версии <Л. 67> Юань-чжоу» (имя его издателя осталось неизвестным) и, произведя по нему вторичное сличение текста, приложил дополнительный перечень вариантов (*цзяо бу* 校補) в конце последней книги издания.

Издание Ван Сянь-цяня считается наиболее хорошим по полноте и точности текста. Вместе с тем в нем все-таки имеются, по-видимому, лакуны и неточности, вкравшиеся в текст в течение того многовекового периода времени, на протяжении которого производились многочисленные списки и печатные издания каталога Чао Гун-у. Одним из доказательств неполноты текста *Цзюнь чжай* может служить, например, уже отмеченное выше отсутствие статей о *Сяо-цзине* и *Эр-я*, выгравированных на стелах Сычуани. В связи с этим перепечатка факсимиле подлинного сунского издания этой важнейшей биографии приобретает, разумеется, особенно важную ценность.

Важное значение работы Чао Гун-у для выявления и изучения старой китайской, в частности, сунской литературы понятно само собой. Я добавлю здесь в виде иллюстрации лишь несколько кратких замечаний о значении этой библиографии для изучения некоторых отдельных вопросов и областей китайской науки и литературы. К числу их относится, например, вопрос о начале сунской философии, одним из основоположников которой был Ху Юань 胡瑗 (*цзы* И-чжи 翼之, см. о

¹⁴⁴ Во избежание могущих быть недоразумений при пользовании изданием Ван Сянь-цяня заметим, что в нем сохранена для «приложения» Чжао Си-бяня та же самая нумерация цзюаней, которую это приложение имело в издании Чэнь Ши-цэна, т.е. цз. 5 I; и 下. Этим и объясняется то, что в издании Ван Сянь-цяня за [цз.] 1–20 снова следует цз. 5. — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹⁴⁵ Pelliot в [Notes de bibliographie chinoise //] BEFEO, 1902, II, [p.] 324, упоминает об издании каталога Чао Гун-у «версии Цюйчжоу» (Kio tcheou), выпущенном в 1880 г., т.е. еще до выхода в свет издания Ван Сянь-цяня. О каком именно издании идет речь в BEFEO, мне неизвестно. — *Примеч. К.К. Флуга.*

его работах в *Цзюнь чжай*, цз. 1, 12v, 23v; цз. 2, 16r) с его сподвижником <Л. 68> Ши Цзе 石介 (*цзы* Шоу-дао 守道, см. цз. 1, 14v–15r), сделавшим известной школу своего учителя. Заключающиеся в *Цзюнь чжай* сведения об этих писателях и их сочинениях имеют важное значение при изучении данного вопроса.

Для истории более ранней китайской философии, в частности учения «Книги перемен», не менее ценны указания Чао Гун-у (цз. 1, 3v) относительно того, что комментарии Ван Би 王弼 (226–249), положенные в основу текста *Ши сань цзин чжу шу* 十三經注疏, основывались на интерпретации ханьского Фэй Чжи 費直 (*цзы* Чжан-вэн 長翁), работы которого частично сохранились до нашего времени¹⁴⁶.

При выяснении вопроса о происхождении интерпретации канонических книг, принадлежавшей Ван Ань-ши (1019 или 1021–1086), имеет столь же важное значение указание <Л. 69> Чао Гун-у на то, что комментарии Ван Ань-ши основывались на учении Лю Чана 劉敞¹⁴⁷, давшего новое направление изучению конфуцианской канонической литературы.

Несмотря на существовавшее в те времена пренебрежение к даосской и буддийской литературе, которую конфуцианские писатели обходили обычно молчанием, Чао Гун-у включил ее в свою библиографию, высказав свободомыслие и широкий кругозор настоящего ученого и оказав большую услугу для будущих историков обоих религиозно-философских учений. Так, например, в его библиографии (цз. 16, 3v, 5r) помещены ценнейшие библиографические указания относительно даосских сочинений *Хуа Ху цзин* 化胡經 и родственного ему *Си*

¹⁴⁶ *Фэй-ши И* 費氏易 (1 цз.), *Фэй-ши И-линь* 費氏易林 (1 цз.), *Чжоу И фэнь е* 周易分野 (1 цз.) входят в серию *Юй-хань-шань-фан цзи и шу* 玉函山房輯佚書. Сравнительное изучение работ Фэй Чжи и Ван Би выяснило бы, может быть, настолько ли оригинален последний из них в своем учении об *И-цзине*, как это утверждает А.А. Петров в книге о Ван Би ([Ван Би. 226–249. Из истории китайской философии/] Труды Института Востоковедения. XIII. [М.–Л.], 1936). Заметим попутно, что автору книги осталось, по видимому, неизвестным существование танского рукописного экземпляра комментария Ван Би к *И-цзину*, изученного Ло Чжэнь-юем в его *Дуньхуан гу се бэнь Чжоу И Ван чжу цзяо кань цзи* 敦煌古寫本周易王注校勘記 (2 цз.) (помещено в *Гуан-цан сюэ цюнь цун-шу* 廣倉學窘叢書), если не ошибаюсь, работа Ло Чжэнь-юя с подобным же названием имеется в одном из выпусков *Го-сюэ цун-кань* 國學叢刊. Вопрос о еще более ранних школах *И-цзина* освещен Чао Гун-у в его рецензии на комментарии *И-цзина* — *И-чжуань* 易傳 (4 цз.), написанные ханьским Цзин Фаном 京房 (см. *Цзюнь чжай*, цз. 1, 6v–8r). — *Примеч. К.К. Флуга.*

¹⁴⁷ О его *Ци цзин сяо чжуань* 七經小傳 (3 цз.) см. *Цзюань чжай*, цз. 4, 6v–7r, и *Чжи чжай*, цз. 3, 31r. Северосунское издание работы Лю Чана описано в *Тянь-лу линь-лан шу-му, хоу бянь*, цз. 3, 20v–21r. — *Примеч. К.К. Флуга.*

шэн цзин 西昇經 (см. Pelliot [P. Notes et mélanges //] BEFEO, III, [p.] 325 и [Notes de bibliographie chinoise.] IX, [p.] 234). То же самое относится к вопросам, связанным с изучением истории китайского права. Как уже отметил профессор Pelliot в своих Notes de bibliographie chinoise (Le droit chinois) // BEFEO, 1909, IX, 123–152), в старом Китае законоведение не пользовалось большим уважением, несмотря на существование (при Тан, например), специалистов-законоведов *люй-бо-ши* 律博士 и *мин-фа* 明法, назначавшихся на службу после особых экзаменов по правоведению. В XI в. Ван Ань-ши попытался придать этим экзаменам более важное значение, но после его смерти оно снова было утеряно.

<Л. 70> В настоящее время почти все своды законов, упоминаемые в библиографических отделах династийных историй вплоть до *Сун ши*, уже не существуют. В связи с этим указания, содержащиеся в отделах *син фа* 刑法 библиографии Чао Гун-у (цз. 8, 3г и сл[едующие]), приобретают особенную ценность. Этот отдел *Цзюнь чжай* (дополнением к нему может служить отдел *фа лин* 法令 библиографии Чэнь Чжэнь-суня, цз. 7, 32г [и] сл[едующие]) содержит также собрание указов и постановлений, касающихся в большей мере административного устройства, чем права в собственном смысле слова.

Чтобы закончить эти краткие и отрывочные замечания, которые можно было значительно распространить, упомянем еще о весьма интересном материале, заключающемся в том отделе библиографии Чао Гун-у (главным образом в цз. 7), который посвящен литературе об иностранных государствах и о сношении Китая с ними. Приведенные в данном отделе важные сведения о сочинениях, касающихся киданей, чжурчжэней, тангутов и корейцев, могут оказать большую пользу для изучения истории этих народов и о сношениях их с Китаем в период династии Сун.

<Л. 71> Приложение

Оглавление «Цзюнь чжай ду шу чжи» (составленное по изд[анию] Ван Сянь-цяня 王先謙, 1884 г.).

Предисловие Го Сун-дао 郭嵩燾 (1884 г.) — книга 1, 1г–2г.

Предисловие Ван Сянь-цяня 王先謙 — [книга 1,] 3г–4в.

Введение (*ли-люэ* 例略) Ван Сянь-цяня 王先謙 — [книга 1,] 5г–14г.

Собрание цитат из различных сочинений, касающихся каталога Чао Гун-у (*као-чжэн* 考證), сост[авил] Ван Сянь-цянь 王先謙 — [книга 1,] 1г–13в.

Перечень названий сочинений, входящих в каталог Чао Гун-у 晁公武 (сост[авил] Ван Сянь-цянь 王先謙) — [книга 1,] 1г–100г.

- Предисловие Хуан Пэй-ле 黃丕烈 (1819 г.) — кн[ига] 2, 1г–2г.
Предисловие Чао Гун-у (1151 г.) по изданию Ван Ши-чжуна 汪士鐘 — [книга 2,] 3г–4г.
То же по изд[анию] Чэнь Ши-цэна 陳師曾 (текст слегка отличается от первого) — [книга 2,] 5г–6г.
Предисловие Ли Ань-чао 黎安朝 (1249 г.) — [книга 2,] 7г–v.
[Предисловие] Ду Пэн-цзюя 杜鵬舉 — [книга 2,] 8г.
[Предисловие] Чэнь Ши-цэна 陳師曾 (1722 г.) — [книга 2,] 9г.
Перечень названий отделов в «версии Цюйчжоу» ([по] изд[анию] Ван Ши-чжуна) — [книга 2,] 1г–3v.
То же в «версии Юаньчжоу» ([по] изд[анию] Чэнь Ши-цэна 陳師曾) с указанием названий сочинений, помещенных в начале и конце (起... 起... 起... 起...) каждого отдела — [книга 2,] 1г–4v.
То же для «дополнения» (хоу-чжи 後志) Чжао Си-бяня — [книга 2,] 1г–3г.
Текст каталога Чао Гун-у, цз. 1–3 — [книга 2].
То же, цз. 4–6 — кн[ига] 3.
[То же,] цз. 7–10 — кн[ига] 4.
[То же,] цз. 11–13 — кн[ига] 5.
[То же,] цз. 14–16 — кн[ига] 6.
[То же,] цз. 17–18 — кн[ига] 7.
[То же,] цз. 19–20 — кн[ига] 8.
<Л. 72> Перечень сочинений, вошедших в каталог Чжао Си-бяня 趙希弁 (фу-чжи 附志), цз. 5 上 — кн[ига] 9, 1г–32v.
Текст каталога Чжао Си-бяня, цз. 5 上 — кн[ига] 9, 1г–62v.
То же, цз. 5 下 — кн[ига] 10, 1г–49v.
Дополнения (ши-и 拾遺) к каталогу Чжао Си-бяня — кн[ига] 10, 50г–60г.
Перечень 33 соч[инений], не включенных Чжао Си-бянем в «дополнение» (хоу-чжи 後志), т.к. они вошли в каталог его собственной библиотеки (фу-чжи 附志) — кн[ига] 10, 1г–3г.
Таблица вариантов текста (као и 考異) в изданиях [«]Цюйчжоу[»] и [«]Юаньчжоу[»] — кн[ига] 10, 4г–8г.
Предисловие Чжао Си-бяня к «дополнению» (хоу чжи 後志), дат[ировано] 1250 г. — кн[ига] 10, 9г–10г.
Послесловие Ли Ань-чао 黎安朝 (1250 г.) — кн[ига] 10, 11г.
Послесловие Ю Цзюня 游鈞 (1249 г.) — кн[ига] 10, 12г.
Послесловие Ли Фу-суня 李富孫 (1819 г.) — кн[ига] 10, 13г–14г.
Послесловие Ван Ши-чжуна (12-й месяц 1819 г.) — кн[ига] 10, 15г.
Жизнеописание (ши-люэ 事略) Чао Гун-у, составленное Цянь Бао-таном 錢保塘 (1880 г.) — кн[ига] 10, 1г–3v.

Дополнительная таблица вариантов текста (составил Ван Сянь-сянь 王先謙 со своим братом [Ван] Сянь-шэнем [王]先慎) — кн[ига] 10, 1r–15r.

Summary

K.K. Flug

Chao Gong-wu and his bibliography “Yun zhai du shu zhi”

Preface and publication by I.F. Popova

The article was written in the late 1930s by an outstanding expert on Chinese bibliography Konstantin Konstantinovich Flug (1893–1942), who died in the Leningrad Blockade on January 13, 1942. The text was conceived as a part of his doctoral thesis and is stored in K.K. Flug’s personal fund in the Archives of Orientalists of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS (F. 73, Inv. 1, unit 12). The paper introduces a review of contents and history of creation of the well-known Chinese bibliography “Zun zhai du shu zhi” 郡齋讀書志 (“Bibliographic Notes from the Regional Governor’s Office”), which was compiled by the scholar and collector of the Song dynasty Chao Gong-wu 晁公武 (1105–1180). It apparently formed the subject of a substantial part of Flug’s works on bookpublishing in China. A part of article was included in the posthumous edition of the K.K. Flug’s monography prepared by Z.I. Gorbacheva — “History of Chinese printed books under the Song dynasty” (Moscow–Leningrad, 1959). It is published completely for the first time.

Key words: K.K. Flug, Chinese bibliography, printed books, Song Dynasty, Chao Gong-wu, “Yun zhai du shu zhi”.